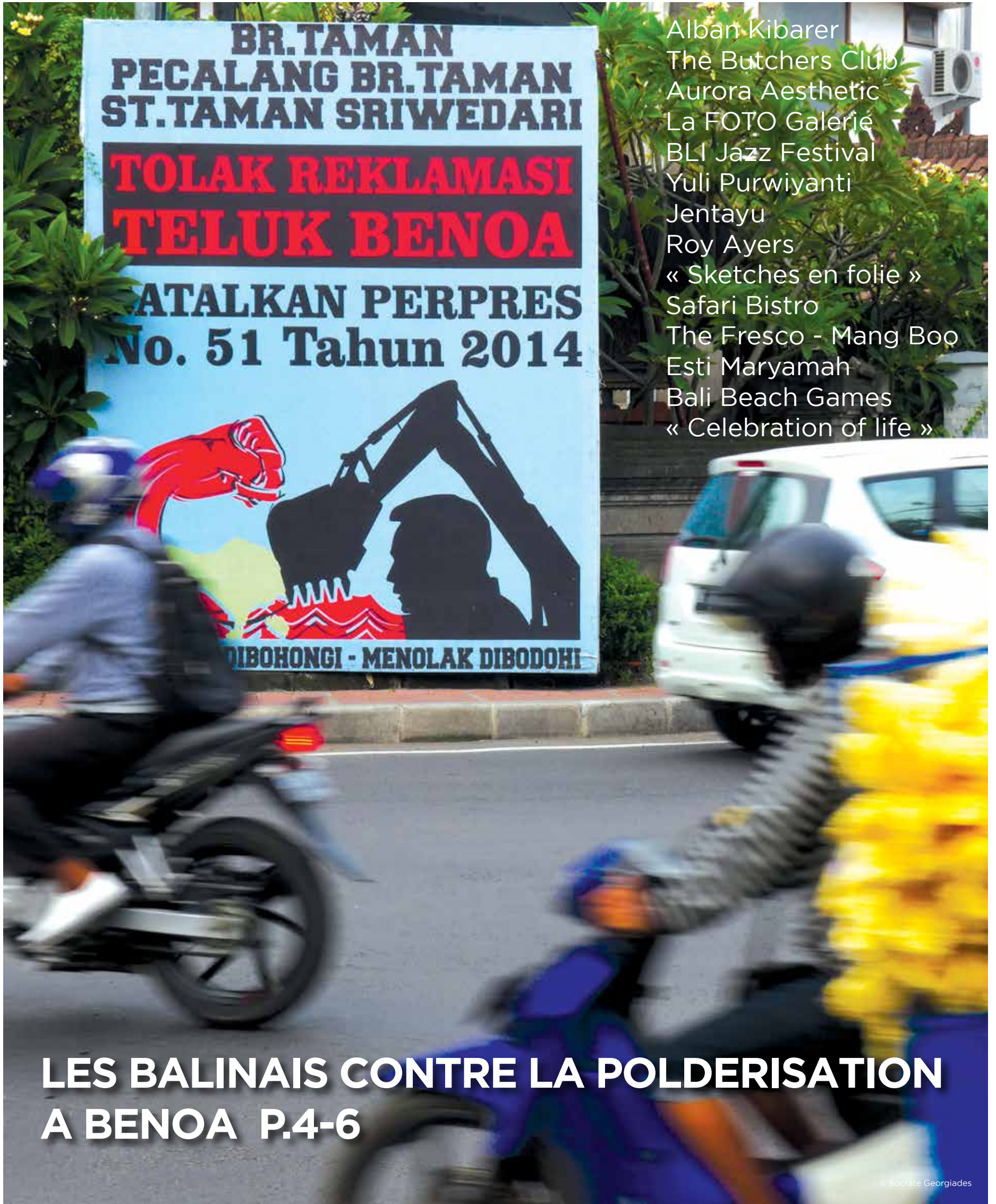


# La gazette

N°118 : mars 2015

Le média francophone d'Indonésie | [www.lagazettedebali.info](http://www.lagazettedebali.info)



Alban Kibarer  
The Butchers Club  
Aurora Aesthetic  
La FOTO Galerie  
BLI Jazz Festival  
Yuli Purwiyanti  
Jentayu  
Roy Ayers  
« Sketches en folie »  
Safari Bistro  
The Fresco - Mang Boo  
Esti Maryamah  
Bali Beach Games  
« Celebration of life »

**LES BALINAIS CONTRE LA POLDERISATION  
A BENOA P.4-6**

# Pierre Porte Partners

investissement responsable

**Construction**  
Passive - Eco - Durable - Intelligente

**Villas SAWAH**  
UBUD



Votre Villa de 95 m<sup>2</sup>  
2 chambres, 2 salles de bain, 3 WC  
lease de 25 ans + extension de 20 ans  
Garantie contractuelle  
Projet clé en main

A partir de  
**2.380.000.000 IDR**



+62 (0) 361 895 3653

[pierre-porte-property.com](http://pierre-porte-property.com)

Jalan Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran 80361, Badung Bali

[contact@pierre-porte-partners.com](mailto:contact@pierre-porte-partners.com)



# index

## DEVELOPPEMENT

LES BALINAIS REFUSENT LA POLDERISATION DE LA BAIE DE BENOA

pages 4-6

## GOOD KARMA

RAPHAEL LEONARDI : LES BALINAIS SONT JUSTE GENIAUX

page 11

## BUSINESS

KIBARER PROPERTY : L'AGENCE 3 EN 1 QUI GAGNE DU TERRAIN

page 12

## LECHE-VITRINES

FORT DE KOPI BALI

page 14

## NATIONAL

LE PRESIDENT JOKOWI A LA PEINE... DE MORT

page 29

## MEDIA

ET LA PIRE VILLE AU MONDE EST... JAKARTA

pages 30-31

## CUISINE

SAFARI BISTRO : DE LA WORLDWIDE KITCHEN POUR VOYAGER AVEC VOS PAPILLES

page 38

## ET DÉPENDANCES

DU BUFFLE A DENPASAR !

page 39

## NYCTALOPES

ESTI MARYAMAH : LA NUIT EST SON PODIUM

page 41

## SPORTS

TOUS A LA PLAGE AVEC LE BALI BEACH GAMES

page 42



## édito

Un grand projet de polderisation de la baie de Benoa mobilise depuis plus d'un an les Balinais contre leurs autorités. Inspiré de la folie des grandeurs de la pétromonarchie de Dubai, ce serait non pas une seule île mais seize qui seraient dans les tuyaux, on parle d'un Disneyland, d'un circuit de Formule 1, etc. Les Balinais n'en veulent pas et le font savoir à travers des manifestations régulières et de grands panneaux disposés aux carrefours. Ces interviews que nous avons menées auprès de quelques figures de la contestation ont aussi été l'occasion de parler plus largement du développement de notre île fétiche. Autre sujet qui fait beaucoup parler en ce moment, ce sont les exécutions de prisonniers pour des affaires de drogue. Contrairement à son prédécesseur, certainement soucieux de l'image de son pays qui avait mis la pédale douce sur les exécutions durant ses deux mandats, le nouveau président Jokowi a déjà fait exécuter 5 étrangers en janvier et une vingtaine d'autres sont sur les rangs pour cette année. On peut bien sûr se demander pourquoi on tue plus facilement dans ce pays les gens qui transportent de la drogue plutôt que ceux qui préparent des attentats ou tuent leurs semblables, il s'avère surtout qu'on tue des étrangers et que personne ne semble s'en émouvoir en Indonésie. La crise diplomatique est déjà entamée avec les Pays-Bas et Brésil qui a rappelé son ambassadeur et refusé les lettres de créance du nouvel ambassadeur indonésien. Quant aux relations bilatérales avec l'Australie, elles sont au plus mal parce que ce pays a deux ressortissants sur la liste des prochaines exécutions. Le torchon brûle également avec la France et le Royaume-Uni pour les mêmes raisons. Ah au fait, rappelez-moi, c'est pas le nouveau président qui se faisait passer pour un défenseur des Droits de l'Homme...

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info La Gazette de Bali @LaGazettedebali @LaGazettedebali La Gazette de Bali

Directeur : I Made Sudirat • Marketing : Socrate Georgiades • Développement : Charlene Lafont • Assistant de la rédaction et concepteur habillage graphique : I Wayan Wardana • Coursier : I Wayan Satra • Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Maud Roche, Ida Ayu Puspa Eny, Stéphanie Delacroix, Ophélie Stovel, Cécile Deschamps et Sophie Kukukita. Crédits photo: Adhitya Angga W, Yanda D.S, Ferdi, Agus Wier et Gusti Mahaputra.

La Gazette de Bali est publiée par : PT BALICOCORICO • SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011 • NPWP. 02.278.558.8/906.000 • Jl. I Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung • Tél. 0361 733 574 • (lundi au vendredi 9h00 - 17h00) • info@lagazettedebali.info • www.lagazettedebali.info • Tirage : 7000 ex

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00  
Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30  
Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51  
Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00  
Alliance française : (0361) 234 143  
Consulat français : (0361) 473 08 34  
Consulat belge : (0343) 740 274  
Consulat suisse : (0361) 264 149

Police : 110  
Police touristique : (0361) 224 111  
Pompiers : 113  
Renseignements : 108  
Bali Taxi : (0361) 701 111  
Office du Tourisme : (0361) 222 387  
Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011  
Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224  
Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12

BATUKARU 100% NATURAL

Fèves de cacao du mont Batukaru bouchées aux saveurs de Bali.

En vente à : GUSTO, PABIFIKA, Bali Market

# LES BALINAIS REFUSENT LA

Depuis plusieurs mois, vous avez sûrement remarqué aux carrefours d'immenses pancartes affirmant « Bali tolak reklamasi ». De quoi s'agit-il exactement ? Que refuse Bali ? Ces panneaux affirment que les Balinais s'opposent à un méga-projet immobilier par « réclamation » des eaux de la baie de Benoa, afin d'en faire 16 îles dédiées à l'immobilier et à l'hôtellerie de luxe. Cette poldérisation de Benoa est un projet de la société Tirta Wahana Bali International. Il a obtenu l'accord de principe du gouverneur de Bali Made Mangku Pastika mais ce dernier a dû se tourner vers le président d'alors Susilo Bambang Yudhoyono pour obtenir l'accord définitif qui prévoit la conversion de ces eaux pourtant déclarées réserve naturelle en 2011 en terre exploitable commercialement. Ce projet, que de plus en plus de Balinais semblent refuser car il symbolise leur impuissance face aux hommes d'affaires et aux politiciens qui s'accaparent l'île, a nourri tous les fantasmes depuis qu'il est apparu fin 2012. Casinos, Disney Land, circuit de F1, on a tout entendu sur ce qui semble n'être en finalité qu'un projet immobilier et touristique haut de gamme qui s'articule (coïncidence ?) autour de la route à péage

sur la mer construite en 2013 avec des fonds publics. Le nouveau président Jokowi avait affirmé pendant sa campagne qu'il était du côté des opposants mais depuis, c'est le silence radio au palais. La Gazette de Bali a interviewé des personnalités qui symbolisent le refus grandissant de cette « reklamasi »...



## GENDO SUARDANA : LES INVESTISSEURS AVANCENT CACHES

Avec le chef de file de la contestation à Bali, l'ardent défenseur des intérêts de la population, le pourfendeur de l'injustice sociale et de la criminalité politique, le défenseur infatigable des droits de l'Homme, c'est-à-dire l'ancien activiste devenu avocat Gendo Suardana (cf. *La Gazette de Bali n°89 - octobre 2012*), passons en revue toutes les raisons pour lesquelles les Balinais et leurs *banjar* sont de plus en plus nombreux à refuser la poldérisation de la baie de Benoa...

**La Gazette de Bali : Est-ce que c'est Walhi, dont vous êtes un des conseillers, qui coordonne le refus de la reklamasi ?**

Gendo Suardana : Non, nous avons créé une organisation spécialement pour cela, c'est ForBALI, en août 2013.

**LGdB : En quoi consiste le projet de TWBI exactement car on a tout entendu à son sujet ?**

G S : C'est vrai que ça change tout le temps, ça fait partie de leur stratégie pour créer la confusion et en fait avancer masqués. Le projet devait faire plus de 830 hectares à l'origine et maintenant, il a été réduit à 700 (en 2014). C'est un complexe de 16 îles reliées ensemble qui s'accrochent à la seule île naturelle de la baie, celle de Pudut, et qui seront connectées à la *jalan tol* sur la mer.

**LGdB : On a entendu parler d'un circuit, de casinos... Vous y croyez ?**

G S : Tout est possible, il y aura une sorte de parc d'attractions en tout cas en plus des villas, des hôtels et des grands magasins. Ils ne nous diront pas exactement de quoi il retourne... Quand ils sentent que les gens sont réfractaires à quelque chose en particulier, ils évitent tout simplement de communiquer dessus. Ça ne veut pas dire que ça ne viendra pas dans le projet final.

**LGdB : Donc, c'est un pur projet d'investissements privés, sans aucun rapport avec la gestion du développement de Bali par les pouvoirs publics ?**

G S : Non, aucun, si ce n'est que contractuellement et en vertu de la loi indonésienne,

pour un projet de cette taille, ils sont obligés de construire des équipements collectifs à hauteur de 30%, c'est pourquoi il y aura aussi un campus universitaire, un stade...

**LGdB : Quand ce projet a-t-il démarré ?**

G S : En décembre 2012, le gouverneur a donné son autorisation mais nous ne l'avons appris qu'en juillet 2013. Au moment où le footballeur Ronaldo est venu à l'invitation de TWBI replanter de la mangrove avec le président SBY devant les caméras. Avec le discours de revitalisation de la baie qui va avec... Quand nous avons su, les autorités de Bali ne reconnaissent pas les faits. C'est un dossier très sensible pour nous, les Balinais. Il y a eu le précédent de l'agrandissement par poldérisation de l'île de Serangan en 94-96 par un des fils de Suharto qui a créé un véritable traumatisme. Alors, je le dis encore une fois, ils avancent cachés...

**LGdB : Des études de faisabilité ont-elles été réalisées ?**

G S : Oui, bien sûr. Le paradoxe, c'est que



# POLDERISATION DE LA BAIE DE BENOA



la baie venait d'être déclarée réserve naturelle en 2011. L'université Udayana a fait une étude et déclaré que le site ne convenait pas pour un tel projet, pour des raisons écologiques, mais aussi sociales. Alors, les investisseurs ont commandité à leur tour des études, cette fois auprès d'universités de Java et Sulawesi et, comme vous pouvez vous en douter, elles ont toutes rendu des conclusions favorables. Le président SBY a alors changé à nouveau le statut du site, de zone préservée en zone exploitable.

**LGdB : Quels seront les conséquences sur l'écosystème ?**

G S : Il y a cinq rivières importantes qui se jettent dans cette baie, formant ainsi un réservoir de dispersion. Si la baie est construite, ne serait-ce qu'à 60% de la surface prévue, cela va provoquer une montée des eaux et des inondations dans le sud de Bali. Sans compter une diminution de fait de la mangrove autour, une espèce particulière qu'on ne trouve qu'ici. Et aussi l'érosion des terres adjacentes. On peut se poser la question des conséquences sur l'aéroport par exemple...

**LGdB : Et qu'en est-il de l'eau ?**

G S : Les investisseurs vont construire une usine de désalinisation. De toute façon, ces gens-là ont toujours réponse à tout. Sur le papier en tout cas...

**LGdB : Le sud de Bali est déjà saturé d'hôtels et villas...**

G S : Mais oui ! Le ministre du Tourisme a déjà dit qu'il y avait trop de chambres. Le gouverneur a créé un moratoire. Alors, pourquoi, soudainement et contre toute logique, sortir ce projet ?

**LGdB : D'autant qu'on est loin d'un tourisme basé sur les gens de Bali et leur culture avec ce méga-projet...**

G S : C'est le moins qu'on puisse dire ! C'est un vrai projet mégalomanie, très frime. Un moyen de le justifier auprès de certains aussi car il flatte les égos. Par contre, la baie offre des moyens de subsistance à de nombreux pêcheurs qui viennent récolter à chaque marée basse. C'est aussi une escale des oiseaux migrateurs qui vont et viennent d'Australie. Il vaudrait mieux faire une vraie zone protégée et faire ce qu'il faut contre la sédimentation, pour la mangrove, plutôt que de la donner en pâture aux businessmen. Il y a des moyens de chercher des fonds de façon propre pour les autorités. Avec tous les business qu'il y a autour de la baie, à commencer par l'aéroport, le BTDC, la *jalan tol*, il y a là assez d'argent à récolter en impôts pour entretenir la baie à l'état naturel !

**LGdB : Quel est votre espoir aujourd'hui ?**

G S : Notre espoir c'est le nouveau président Jokowi qui a dit qu'il n'ira pas à l'encontre de la volonté des Balinais. On attend donc qu'il annule la conversion de la baie en zone constructible. Nous, notre atout, c'est l'optimisme. Nous ne pensons pas à gagner ou à perdre, mais si nous gagnons, c'est bonus. On veut montrer qu'on ne peut pas se moquer des Balinais aussi facilement. L'Indonésie est comme ça, ce n'est pas encore un pays civilisé selon moi...



## ANOM DARSANA DANS LA BATAILLE DE LA COM



Anom Darsana, charismatique patron francophone du centre culturel Antida, est un opposant actif de la *reklamasi* de la baie de Benoa. En sa qualité d'animateur culturel balinais (cf. *La Gazette de Bali* n° 76 - septembre 2011) et en vertu de sa passion pour la musique, il a mis ses compétences au service de la cause de « ForBali » en organisant l'an dernier deux événements, en octobre et novembre, sur la plage de Padang Galak. Au programme de ce « Bali Tolak Reklamasi Art Event », deux journées entières de musique, théâtre, danse et performance pour marquer l'opposition de Bali au projet de TWBI et aussi marquer les esprits. « Nous avons eu cette idée avec l'architecte Yoka Sara : réunir le maximum d'artistes devant le maximum de gens. Jusqu'alors, on avait toujours un peu l'impression qu'il n'y avait que les punks qui se mobilisaient contre la *reklamasi* », explique-t-il devant son studio d'enregistrement de la rue Waribang à Denpasar.

La presse est là et le schéma fonctionne. C'est 8000 personnes qui sont réunies sur cette plage de Sanur pour montrer leur désapprobation du projet. Il y a plusieurs scènes, une montée sur la mer, effet spectaculaire garanti devant les caméras de télé. « J'ai écrit le concept de cet événement, il y a même un danseur qui a dansé 12 heures de suite. L'idée, c'était de faire un truc plus massif pour démontrer l'impact de notre contestation. Nous avons réalisé ce projet en 5 semaines avec appels aux dons. Tout le monde a participé gratuitement, nous avons reçu de l'aide en matériel et en argent. Une bienfaitrice allemande nous a même donné 60 millions », poursuit cet ingénieur du son qui travaille depuis de nombreuses années sur les festivals de Montreux et Nyon en Suisse.

« Pour le premier événement, nous avons eu l'autorisation facilement mais pour le deuxième, la police nous a demandé de ne pas montrer nos panneaux revendiquant l'arrêt du projet de Benoa », explique-t-il. Les pressions sont multiples mais tous les mois, les anti-*reklamasi* manifestent devant les bureaux du gouverneur et à l'assemblée locale de Denpasar. En parallèle, les investisseurs ont également démarré une campagne d'intox qu'ils baptisent « revitalisasi » et qui reprend le style des panneaux de la contestation, jusqu'au logo « ForBali's », auquel ils ont juste rajouté « 's », afin de semer la confusion dans l'esprit des gens. La tâche des communicants comme Anom Darsana est donc essentielle. E B.



# COK SAWITRI : REFUS PAR PRINCIPE ET REPLI IDENTITAIRE



Cok Sawitri, écrivaine et poétesse, est une figure intellectuelle et littéraire balinaise connue pour ses travaux autour de l'émancipation des femmes et du développement des communautés.

Comme ses amis activistes de l'environnement, elle refuse le projet de développement de la baie de Benoa, dénonçant

les problèmes écologiques qu'une telle réalisation ne manquerait pas de créer.

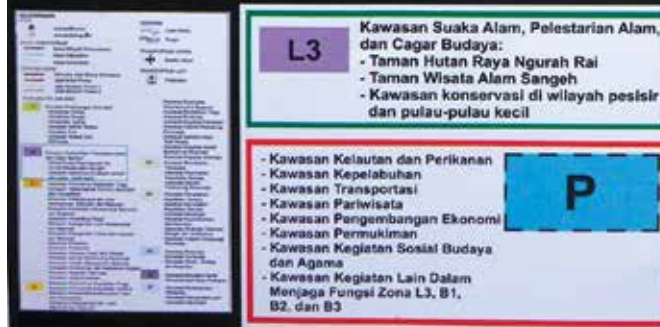
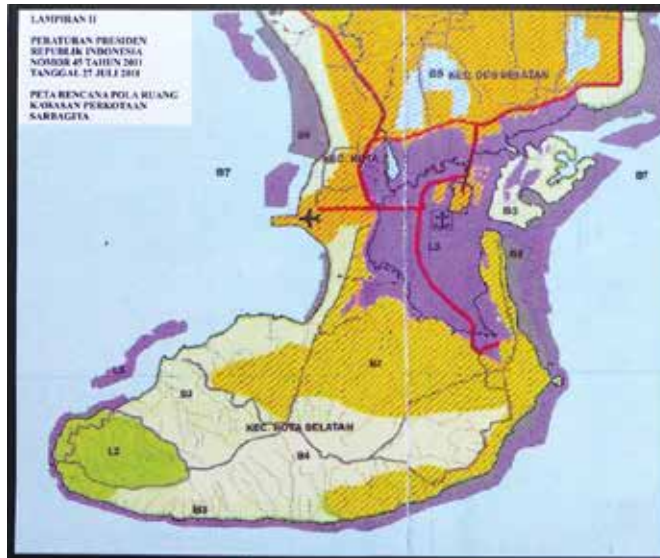
Il serait plus judicieux selon elle de remédier à l'érosion des côtes que de bétonner cette baie avec des îles artificielles qui provoqueront de plus fréquentes inondations dans cette partie de Bali avec la perte de ce bassin naturel de dispersion des eaux. Mais son propos substantiel est ailleurs car son refus est de principe, comme elle le revendique.

Et surtout identitaire, comme il transparait en s'entretenant avec elle. Lorsque nous lui demandons quelle est la teneur exacte du projet et quels en sont les éléments qui lui déplaisent, Cok Sawitri nous répond avec animosité : « C'est à vous journalistes de chercher ces détails, pas à moi ! »

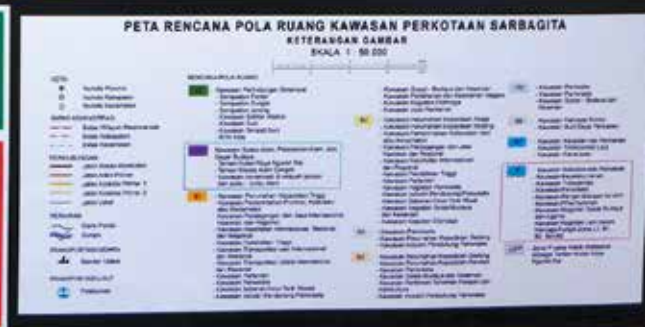
Selon elle, ce méga-projet ne prend pas en compte la société balinaise, qui est l'éternelle partie flouée d'un développement global et cosmopolite dévoreur d'identités locales sacrifiées à l'autel du capitalisme et du profit... des autres.

Les autres étant par extension regroupés dans des cercles de plus en plus éloignés et donc étrangers à cette culture balinaise qu'il faut sauver. Les autres sont donc coupables, à commencer par les étrangers qui achètent, investissent, travestissent Bali pour leurs propres besoins. Le projet de la *reklamasi* s'inscrit dans cette logique car il s'adressera en finalité à des gens riches, « comme vous les Bule », nous dira-t-elle.

Vu de l'intérieur de Bali, les étrangers sont aussi bien les autres Indonésiens que le reste du monde créant ainsi une sorte de règle du km/ressentiment qui dit : « plus on vient de loin, moins on a le droit d'être à Bali. » E B.



2011: classement réserve naturelle (zone violette)



2012 : 1<sup>er</sup> déclassement partiel de la baie de Benoa

# AGUS YUDIARTA : UN GUIDE FRANCOPHONE CONTRE LE BETONNAGE

« Je me sens très concerné par le projet sur la baie de Benoa pour plusieurs raisons. Ce n'est pas la première fois à Bali qu'il y a une *reklamasi* sur des terres et que nos terres sont détournées par des puissants et pour des intérêts privés. Quand j'étais encore enfant, j'avais l'habitude d'aller prier au temple de Sakenan qui se trouve sur l'île de Serangan. A marée basse, on pouvait accéder à pied à cette île, sinon il fallait prendre une barque à moteur. Un des fils de Suharto, Bambang Trihatmodjo, avait un énorme projet sur cette île à travers sa société PT Bali Turtle Island Development mais pour cela, il fallait entre autres que l'île soit reliée par une route à Bali. A l'époque, c'était encore la dictature, personne n'a



vraiment protesté, la route a été construite et la surface de l'île multipliée quasiment par quatre. Ca a eu une grande

incidence sur l'écosystème de cette île, sur la circulation de l'eau dans la mangrove, sur la reproduction des tortues, des poissons, du corail et plein d'autres animaux.

Ce projet pharaonique de marina et de *resort* n'a jamais vu le jour parce que Suharto a été destitué quelques années plus tard mais l'île de Serangan reste à jamais défigurée. Maintenant, on nous ressort ça avec ce projet d'île artificielle dans la baie de Benoa mais c'est quoi l'intérêt pour les Balinais ? Donner du travail ? C'est un faux prétexte parce qu'il y a déjà trop d'offres à pourvoir à Bali et pas assez de main d'œuvre. Le gouverneur ferait mieux de faire respecter le code du travail et d'augmenter le salaire minimum. Nous avons déjà bien trop d'hôtels et trop de problèmes environnementaux liés à l'eau douce et aux ordures. Ce combat contre ce projet, c'est un combat pour préserver notre nature et notre culture. Notre île est belle et si on la développe trop, nous avons tout à y perdre, jamais le riz ne repoussera sur le béton ! »

Propos recueillis par Socrate Georgiades





DEGUSTATION - DETENTE - DECOUVERTE

RENDEZ-VOUS EXCLUSIF SUR  
[HTTP://SAMAKBALI.COM/SWEET-DEALS/](http://SAMAKBALI.COM/SWEET-DEALS/)  
 JUSQU'A LA FIN DU MOIS DE MARS



PROFITEZ DE LA QUIETUDE DU MORD DE BALI  
 ET VEZ FETER **NYEPI 1937**, LE NOUVEL AN BALINAIS

RESERVEZ 2 NUITS ET LA 3IEME VOUS EST OFFERTE

RESERVATIONS@SAMAKBALI.COM  
 CONTACT : +62 811397758  
[WWW.SAMAKBALI.COM](http://WWW.SAMAKBALI.COM)

DESIGNED BY



GAJAH MINA

BEACH RESORT Bali Côte Ouest



**50 % de réduction** sur toutes les categories de villa  
 jusqu'au 28 mars

*beauté, respect, harmonie*

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 [www.gajahminaresort.com](http://www.gajahminaresort.com)

**CHAQUE MARDI**  
**FRUITS DE MER AU BARBECUE**

DE 18H00 À 22H00  
 IDR 290.000 ++

VEZ DCOUVRIR LA FRAICHEUR ET  
 VARIÉTÉ DE FRUITS DE MER TOUT DROIT  
 PÊCHÉS DE LA MAGNIFIQUE BAIE DE  
 JIMBARAN. PRÉPARÉS AU BARBECUE OU  
 FINEMENT GRILLÉS, LAISSEZ-VOUS AUSSI  
 TENTER PAR NOTRE LARGE SÉLECTION  
 D'ACCOMPAGNEMENTS, D'ENTRÉES ET DE  
 DESSERTS.

PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA  
 JL. MELASTI - LEGIAN - BALI 80361 - INDONESIA  
 T. +62 (0) 361 762 500 - F. +62 (0) 361 762 400  
[PULLMANBALILEGIANNIRWANA.COM](http://PULLMANBALILEGIANNIRWANA.COM)  
[PULLMANHOTELS.COM](http://PULLMANHOTELS.COM) - ACCORHOTELS.COM  
 Pullman Bali Legian Nirwana @pullmanbali

**LFB** Lycée  
 Français  
 de Bali

Louis Antoine de Bougainville



SEKOLAH PERANCIS BALI - SEKOLAH DIPLOMATIK  
 DI BAWAH NAUNGAN KEDUTAAN BESAR PERANCIS DI INDONESIA

## Le Lycée Français de Bali est fier de vous annoncer la naissance de la TPS !

Le tarif pour l'année scolaire  
 2014-2015 est fixé à 1600 Euros.  
 Inscription saisonnière possible\*.

Les 10 premiers enfants inscrits sont  
 dispensés de frais d'inscription\*

**Venez rencontrer  
 l'équipe et visiter la classe !**

**Un essai de 3 jours  
 est possible !**

\* cf règlement financier de l'école.

Plus de 95%  
 de réussite  
 au baccalauréat  
 et au brevet.

2011 - 2014

Bravo à tous !

Depuis le mois d'octobre  
 le Lycée Français de Bali  
 propose de scolariser en français  
 les enfants dès 2 ans (révolus).

Toute Petite Section,  
**du Lundi au Vendredi**  
**de 8.30 à 12h30.**



Un bon moyen pour  
 socialiser les jeunes enfants,  
 et les intégrer en douceur dans  
 leur futur environnement  
 scolaire, avec des enseignants  
 de l'Education Nationale,  
 des assistantes maternelles  
 formées par l'école et des  
 programmes d'éveil en  
 plusieurs langues.

Contactez **administration@lfbali.com**  
 pour les programmes détaillés.

Jalan Umalas I No. 76 Kerobokan Bali  
 Tel: +62 (0) 361 47 32 314  
[www.lfbali.com](http://www.lfbali.com)



**BALI HOME IMMO**  
Agence immobilière et construction



Retrouvez plus d'offres sur :

[www.bali-home-immo.com](http://www.bali-home-immo.com)



**275.000 USD**

L189 | Leasehold de 29 + 20 ans

- Canggu
- 3 chambres
- Terrain 325 m<sup>2</sup>
- Familial



**IDR 4.500.000.000**

L131 | Leasehold de 24.5 ans

- Canggu
- 4 chambres
- Terrain 450 m<sup>2</sup>
- Moderne



**495.000 USD**

L167 | Leasehold de 30 + 30 ans

- Umalas
- 3 chambres
- Terrain 600 m<sup>2</sup>
- Moderne



**490 000 EUROS**

L130 | Leasehold 22 + 15 ans (négocié)

- Canggu
- 5 chambres
- Terrain 1000 m<sup>2</sup>
- Style colonial

Achat | Vente | Location | Construction | Villas & Terrains

info@bali-home-immo.com

Laurine: +62 819 16 679 333 (français)

Christophe: +62 819 3624 8140 (français)

appelez nous au

**+62 361 844 6452**

À 200m du Canggu Club

Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

## Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali.

15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

**AFFAIRE A SAISIR**  
Charmante villa 2 ch.  
poss. 3 à 4 ch. 6 ares.  
situation idéale,  
Umalas,  
à 2 pas de Seminyak.  
Lease hold de 17 ans ½  
Prix : 140 000 €  
Ref : FLOUMA



Canggu-Padonan, 13 ares  
3 ch possibilité 3 ch supp.  
et dépendances.  
Piscine 10m x 5m  
Vue imprenable sur les  
rizières  
Lease hold de + de 30 ans  
Prix : 360 000 €  
Ref : LEXCGU



**LEASE HOLD 30 ANS +  
360 000 €**

Idéal investissement  
Villa à Batubellig,  
500m de la plage,  
6 ares, 4 ch poss. 5ch  
piscine 11m x 5m.  
Lease hold  
de 20 ou 25 ans  
A partir de 270 000 €  
Ref : BATYVES



**A SAISIR**  
Villa à Kerobokan,  
env. 10min. de Seminyak  
2 ch poss. 3ch, 8.5 ares  
Piscine 11m x 4m  
Pondok Wisata  
Lease hold de 14 ans  
Prix : 145 000 €  
Ref : KEROVERO



**IDEAL INVESTISSEMENT**  
Entre Petitengget/Oberoi  
Ville neuve 3 ares  
2 spacieuses ch.  
Pondok Wisata  
Lease hold de 22 ans  
Prix : 210 000 \$  
Ref : PETITALIH



**210 000 \$**

Idéalement située à  
Umalas  
Villa de 1 chambre  
avec piscine privative.  
Déjà en activité  
locative.  
Très bon rendement  
Lease hold de 26 ans  
Prix : 125 000 \$  
Ref : UMAFRA



**Belle villa à Canggu-Nord**  
au coeur des rizières,  
2ch poss 1ch suppl,  
8 ares, 10 min plage.  
Lease hold de 26 ans  
Prix: 130 000 €  
Ref: JULCGU



**A SAISIR OBEROI**  
Villa 7 ares, piscine  
4ch. poss. 8 ch.  
Lease hold 7 ans +  
extension  
Idéal investissement  
Pondok wisata  
Prix : 95 000 €  
Ref : OBELIH



**95 000 €**

**PETITENGET**  
Magnifique villa moderne  
3 ch. 4 ares  
Lease hold  
10 à 20 ans négo.  
Idéal investissement  
Licence commerciale  
A partir de 150 000 €  
Ref : WITENGET



PT. MESARI PROPERTY

Website : [www.location-bali.com](http://www.location-bali.com)

Email : [balimsr@gmail.com](mailto:balimsr@gmail.com)

Tel : +62(0)823 40 43 41 63

+62(0)818 05 64 07 38





Contact: Olivia +62 361 8433332 • Email: welcome@asalibali.com  
 Jalan Dewi Kausalya, 9 - Kuta • www.balibamboo.asia



WATERBOM BALI  
 IT'S A GREAT DAY!



WWW.WATERBOM-BALI.COM

facebook.com/waterbom @waterbom\_bali



**AVEC THE BUTCHERS CLUB, LE BON SIRLOIN N'EST PLUS SI LOIN**

Nous vous avons présenté Kilo le mois dernier qui ouvre sa quatrième adresse à Bali, la continuité de trois restaurants à Singapour et en Thaïlande. Il semble que l'île suscite un intérêt pour les noms qui ont fait leurs preuves dans le milieu de la restauration. Vous avez peut-être déjà repéré ce restaurant qui propose exclusivement des burgers dans un angle de la route de Petitenget, The Butchers Club. Ce restaurant, dont la spécificité est le burger conçu avec de la viande attendrie selon les règles de la boucherie, est le petit frère de huit enseignes à Hong-Kong. Le propriétaire britannique a su charmer la grande ville chinoise et tente maintenant de séduire les amateurs de burgers à Bali, une île qui lui a toujours tenu à cœur. Le Butchers Club propose avec des prix assez élevés, une bonne qualité de viande et un vaste choix de burger. La viande épicée et sa sauce sucrée salée rappelle les saveurs asiatiques, le double, avec deux portions de pain, viande, fromage et bacon devrait satisfaire les plus affamés, le classique satisfera les gourmands qui aiment le burger traditionnel, et les végétariens ne sont pas exclus de la table avec un sandwich chaud garni de roquette et d'haloumi. Tout le monde a son burger au Butchers !

**The Butchers Club Bali, Jl. Petitenget & Jl. Cenderawasih, tél. (0361) 897 40 04, ouvert de 11 heures du matin à 23 heures, prix entre 120 000Rp et 220 000Rp**



**DITES NON AUX SACS PLASTIQUES**

« Bye Bye Plastic Bags », c'est le nom du projet porté par un groupe d'enfants de la Green School pour éradiquer les sacs plastiques à Bali. Déterminés, convaincants, avec une énergie inébranlable, ces jeunes multiplient des actions de sensibilisation et de demande de soutien pour ce projet ambitieux. Ils ont ainsi réussi à convaincre le gouverneur Made Pastika de signer un document où il s'engage dans la réduction des sacs plastiques à Bali d'ici janvier 2016. Plus de 75 000 signatures ont été recensées pour leur pétition, les jeunes ont également reçu des prix d'environnement et ont traversé les frontières pour présenter leur initiative en Inde. En janvier dernier, l'équipe de la Gazette a été convié à une conférence organisée par le collectif : médias, structures éducatives, commerçants et autres acteurs ont été réunis pour réfléchir à des solutions qui visent à abolir 70% des sacs plastiques de l'île d'ici la fin de l'année. Vous aussi, dites non aux sacs plastiques dès aujourd'hui, il est possible de participer aux actions organisées par le collectif, le prochain rendez-vous est fixé le 2 mars prochain au centre équestre de Berawa à 16h !

« Bye Bye Plastic Bags », tél. (0361) 848 30 38, [www.byebyeplasticbags.com](http://www.byebyeplasticbags.com) pétition sur le site [https://secure.avaaz.org/en/petition/Byebye\\_Plastic\\_Bags\\_On\\_Bali/](https://secure.avaaz.org/en/petition/Byebye_Plastic_Bags_On_Bali/)

**AURORA AESTHETIC, SOIGNER SA PEAU AVEC DE LA TECHNOLOGIE FRANÇAISE**

Un nouveau salon d'esthétique vient d'ouvrir ses portes sur Gunung Salak, tout près du carrefour de la Marlboro. Ce salon est équipé d'une machine française de photo-modulation (Led Medical Light System®) dont tous les résultats cliniques ont été prouvés par des études réalisées à l'hôpital de la Pitié Salpêtrière à Paris en 2006. Cette machine qui fonctionne avec des LED sans UV traite de nombreux problèmes de peau : cicatrices, séquelles d'acné, séborrhée, vergetures rouges ou blanches nacrées, chute des cheveux, anti-âge... Ce salon d'esthétique est couplé avec un salon de coiffure, un bon moyen de faire d'une pierre deux coups d'autant que la formule shampooing+coupe est gratuite tous les samedis du mois de mars.

**Aurora Aesthetic, Jl. Gunung Salak n° 4, Kerobokan. Tél. 081 809 854 040, [www.auroraesthetic.com](http://www.auroraesthetic.com)**



**AIDONS LA PLAGE DE BALANGAN BEACH A SE RECONSTRUIRE**

Le 10 février dernier, vers 21h, sur la plage de Balangan, un problème électrique a causé un incendie provoquant la disparition de 5 warung et déclenchant une grande tristesse chez les usagers originaires d'ici et d'ailleurs. Cette plage a toujours séduit les surfeurs et les vacanciers pour son authenticité et ses cabanes à balcons avec une vue imprenable sur les vagues parfaites de Balangan. Ainsi, à l'initiative d'une Française, Céline Thewes, vivant à proximité des warung depuis plusieurs années, un groupe Facebook Help Balangan Beach a été créé dans le but de collecter des fonds et de partager des photographies du lieu. En seulement une semaine, l'opération

a démontré une belle solidarité en recueillant la somme de 8689 USD. Elle servira à acheter des matériaux de construction et surtout une bonne installation électrique.

**FB : Help Balangan Beach**

**L'ECOLE FRANÇAISE DE BALI FAIT SA MUE**

Comme cela avait été annoncé lors de la dernière assemblée générale en octobre 2014, l'Ecole Internationale Française de Bali est devenue le Lycée Français de Bali Antoine de Bougainville, sous le patronage de l'Ambassade de France. Le processus de mutation légale et opérationnelle a été engagé par l'administration du lycée et la yayasan qui le chapeaute. Le choix du logo a fait l'objet d'un vote par un panel de parents et de membres du lycée au mois de janvier.



Louis Antoine de Bougainville  
SEKOLAH PERANCIS BALI - SEKOLAH DIPLOMATIK  
DI BAWAH NAUNGAN KEDUTAAN BESAR PERANCIS DI INDONESIA

**Site Internet désormais consultable sur [www.lfbali.com](http://www.lfbali.com) et nouvelle page FB : lycée français de Bali**

**le billet de Papaya**

**MARS & VENUS A BALI**

La St Valentin est déjà loin, trêve de mièvreries, nous voici reparties à râler pour un an sur le thème « Ah, ces mecs, tous les mêmes ! » Comment ça, il ne fallait pas tous les essayer ? En tout cas, mon chéri à moi, un Javanais, a beau être un musicien sensible et romantique, son fonctionnement diffère assez peu des mâles que j'ai connus, Bule ou non. D'ailleurs, la série de John Gray « Les hommes viennent de Mars, les femmes viennent de Vénus » semble bien se vendre en Indonésie et ce, depuis longtemps. Ah, vous vous croyiez débarrassés de ce genre de littérature en quittant Buleland ? Sebentar aja...

Zoomons direct sur ce trait dont le mâle est souvent bien affligé, qu'on appelle orgueil, et qui, en cas de conflit, le fait accuser sa partenaire d'emblée tandis que son réflexe premier à elle est de s'accuser. Il accuse, elle s'accuse : c'est ça la complémentarité et à Bali c'est bien pareil ! Cet orgueil lui fera dire ou faire n'importe quoi pour « assurer », être en contrôle et avoir le dernier mot. Ici comme chez nous, il se manifeste par une difficulté terrible, frisant parfois la torture, à articuler un « maaf » ou un « sorry ! » en cas d'erreur. Quant à « merci », le petit mot magique qui ouvre tant de portes, après la période de lune de miel, il se fait plus rare – comme le vrai miel. Faut réclamer. Heureusement que cette vilaine tendance a disparu chez mon chéri après que j'aie ouvert plusieurs fois des yeux ronds comme des soucoupes : « Ben alors, on ne vous apprend pas à la mosquée à vous excuser et à dire merci ? ! »

Sinon, les spécialités locales ? Le style anguille (on change de sujet, on brouille les pistes), la mauvaise foi ou le mutisme. Bref, ici, ils sont plus faux-jetons... euh diplomatiques. Par ailleurs, le mâle indonésien peut être ombrageux mais il a la rancune moins tenace que le Bule. La vengeance est rarement un plat qui se mange froid. Sous le coup de la colère, il peut péter un gros câble mais il a le cerveau auto-nettoyant et hop ! Il passe à autre chose. Du coup mieux vaut éviter de lui faire perdre la face et pratiquer de préférence – comme eux – la rupture « en douceur » ! En outre, mon ex, Indonésien lui aussi, était un expert boudeur mais pas dans le but de me punir de paroles malencontreuses ou de me faire changer de personnalité – ils sont tolérants. Fallait que je devine ! Mais c'était fastoche : il suffisait que je passe à l'ATM pour que le sourire revienne. Et quid des nanas ? A suivre...

Nancy Causse, dite Papaya

# RAPHAEL LEONARDI : LES BALINAIS SONT JUSTE GENIAUX

La première fois que Raphaël débarque à Bali, c'est à reculons, trainé par un copain surfeur. Et puis, comme pour beaucoup avant lui, le coup de foudre l'attend au tournant. De retour en Indonésie grâce à un coup de main du destin qui l'aide à décrocher un job, s'il est aujourd'hui heureux ici, c'est aussi et surtout grâce aux Balinais dont le sourire et la « *tidak apa apa attitude* » effacent les souvenirs de la morosité ambiante à la française.

« Les Balinais, ce sont eux qui m'ont fait rester ! Je les trouve supers, trop gentils, juste géniaux. » Raphaël, 30 ans, Parisien d'origine, ne comprend pas qu'on puisse se plaindre des locaux. Surtout quand, comme lui, on vient de Paris ou de sa banlieue « à l'agressivité latente » et où « on te prend de haut ». Pourtant, Paris, il le dit, c'est la plus belle ville du monde et il l'adore, mais y vivre ? Plus compliqué. C'est d'ailleurs en arrivant à Bali en juillet 2011 qu'il comprend que la France ne lui convient pas. C'est comme s'il l'avait toujours senti mais qu'il n'était jamais arrivé à l'exprimer. Sur l'île des dieux, « *le lien est direct !* » Et pourtant, Bali, quelques mois auparavant, il ne sait pas où c'est et n'en a jamais entendu parler. Chargé de l'organisation d'un trip entre copains en Asie du Sud-Est, Raphaël n'est pas surfeur et les vagues de *bukit* ne lui disent rien. Pourtant, à force de persévérance, Antoine, le surfeur de la bande, gagne la bataille et l'île d'Indonésie devient la première étape de leur voyage, avant le Vietnam, le Cambodge, la Malaisie et la Thaïlande. « *Avec le recul, on n'a rien fait.* » Pourtant, après avoir trainé à Kuta et passé quelques jours dans les Gili, il sait qu'il y reviendra.

Le tout était de trouver la porte d'entrée. En France, Raphaël est un peu paumé. Diplômé universitaire en Sciences Politiques, une formation qui lui offre

peu de débouchés à part le professorat, il cherche du boulot et déprime. Ah bon ? Mais pourquoi ? « *Mon pauvre, je reçois 500 emails de candidatures par jour, vous croyez que j'ai eu le temps de lire la vôtre ?* » Voilà, ça c'est la réponse d'un célèbre guide touristique français, celui avec un petit bonhomme portant un sac à dos dessus. Alors, l'amoureux des voyages joue au poker, sort toute la nuit, traine, perd son temps. Sur le point d'abandonner ses recherches, le destin le rattrape et le voilà à commenter un article publié par Rue89 sur un entrepreneur français installé à Gili Trawangan.

Et parce que le hasard n'existe pas... Quelques semaines plus tard, ayant repéré son commentaire laissé sur le site Internet, c'est à cet entrepreneur de contacter Raphaël et de lui offrir... un job. Si ce n'est pas du good karma, ça ? Difficile à croire, et pourtant, le lendemain de l'entretien, sa valise est faite et Raphaël est prêt à s'envoler. Après un moment passé aux Gili, il est finalement revenu s'installer à Bali et travaille désormais pour Stéphane Lebaube, le fondateur des Villas Ottalia basées à Gili Trawangan et Gili Meno, à qui il est associé depuis un an. Marketing, communication, booking... C'est son

quotidien, et il lui convient. « *J'ai trouvé ma voie. Je vis et travaille au milieu des Balinais, mon boulot est génial et on s'entend super bien avec Stéphane. C'est une véritable aventure humaine.* » Grâce aux Villas Ottalia, Raphaël est aussi heureux de pouvoir aider les touristes à la découverte de l'Indonésie. Quant à la France, aucune raison d'y retourner puisque la famille vient régulièrement lui rendre visite et qu'Antoine débarque tous les ans pour surfer...

Charlène Lafont



DISTINCTIVE TAPAS & COCKTAILS. TO FIT YOUR LIFESTYLE.  
PRIVATE EVENTS | HIGH TEAS | LIVE DJ PERFORMANCES

MÉTIS  
LOUNGE






LOUNGE@METISBALI.COM | +62 361 4737 888 | METISBALI.COM

f Metis Restaurant & Gallery Bali
@metisbali
@metisbali
Metis Bali

# KIBARER PROPERTY : L'AGENCE 3 EN 1 QUI GAGNE DU TERRAIN

Alban Kibarer a le business dans la peau. Ancien importateur de voitures, ce tout juste trentenaire a découvert le monde de l'immobilier à Bali en 2008. Depuis 2013, il est à la tête de Kibarer Property, une agence 3 en 1 basée à Petitenget qu'il prévoit de développer dans toute l'île. Solide réputation, force de communication, large catalogue de propriétés, services centralisés et bureaux modernes et accueillants sont ses outils privilégiés. Malgré la hausse des prix du marché, l'investissement à Bali, c'est loin d'être fini et il compte bien le prouver.



« Un jour, je me suis arrêté. J'ai pris un papier et un crayon et je me suis demandé : Qu'est-ce, qu'en tant que client, tu attends d'un agent immobilier ? » Voilà, c'est comme ça que commence l'histoire de Kibarer Property. A ses débuts en 2013, la société, installée Jl. Mertanadi, compte 3 personnes. Aujourd'hui, les locaux flambant neufs de l'agence immobilière ont déménagé Jl. Petitenget et rassemblent 14 employés. Mais revenons en arrière un moment. En 2008, Alban Kibarer, originaire de Valence, à 24 ans et est à la tête d'une entreprise d'import de voitures en France. Il découvre Bali, comme beaucoup, à l'occasion de vacances. Et comme pour beaucoup, c'est le coup de foudre. Mais si Bali lui plaît, c'est surtout « la vie de vacances » qui l'attire.

Pendant deux ans, il enchaîne les allers et retours et commence à investir dans des terrains, y construit des villas, avant de les revendre. Installé officiellement sur l'île des dieux deux ans plus tard, il continue l'immobilier mais en tant que vendeur de terrains (tout en investissant dans le restaurant Tulip qui fermera ses portes après trois ans d'activité). En 2013, il faut se rendre à l'évidence : « La vente de terrains ? Je n'étais pas bon ! » Le voilà donc devant la feuille blanche, à se demander quels sont les ingrédients d'un bon agent immobilier.

Dans la liste d'Alban, le point n°1, c'est le choix ! « Si tu as le choix entre une agence qui te propose 50 villas et une autre qui t'en propose 150 villas, laquelle tu choisis ? » Le hic, c'est qu'en 2010, fraîchement débarqué dans le monde de l'immobilier, le jeune Français n'a pas de catalogue. « Je n'avais pas de nom, pas d'expérience, aucun réseau. Il fallait commencer quelque part. » C'est comme ça qu'il décide de démarcher les autres agences de l'île afin de leur proposer une collaboration. Quand celles-ci

acceptent, il accède donc à leur répertoire, et si une affaire est bouclée grâce à lui, le courtier partage la commission avec l'autre agent.

Aujourd'hui, Alban n'a plus besoin de passer par le listing des concurrents : « Kibarer Property compte entre 1100 à 1200 propriétés de Tabanan à Candi Dasa, et signe 2 à 3 ventes par mois. » Des ventes dont les recettes dépendent du montant de la transaction. Au sein du catalogue de Kibarer Property, les tarifs des villas s'échelonnent entre 200 000 USD et plusieurs dizaines de millions de dollars. Concernant la stratégie, c'est toujours la même : « Parfois, notre gros listing peut nous pénaliser. Alors on demande un budget aux clients et ce qu'ils veulent faire de leur investissement. En fonction de ça, on leur montre des villas dans différents endroits et de différents styles pour finalement recentrer les visites sur ce qui leur plaît vraiment. Ça prend 2 jours. En une semaine, l'affaire est bouclée. »

Mais à part un catalogue bien rempli, comment Kibarer Property fait la différence ? A Bali, les villas poussent comme des champignons, et les agences immobilières avec ! Rien qu'au sein de notre journal, une bonne dizaine d'entre elles sont recensées. Alors comment durer face à des concurrents toujours plus nombreux ? Sur le long terme, sa stratégie est d'aller chercher le client. Tout d'abord, celui qui veut investir à Bali. Et pour cela, Alban n'hésite pas à squatter Internet, ses forums et ses réseaux sociaux afin de proposer les services de Kibarer Property. « Je suis agressif en ligne, très présent. On ne peut pas me louper. Quand des gens cherchent à se délocaliser, je suis là pour leur répondre. »

Ensuite, le deuxième type de client intéressant est celui qui a 200 000 USD, ou plus, mais qui ne

sait pas encore quoi en faire. « De plus en plus de personnes souhaitent investir, mais ne connaissent pas Bali. Je dois alors trouver un moyen d'entrer en contact avec ces clients potentiels, souvent grâce à un intermédiaire. » Autre possibilité, se trouver là où est l'argent. Conférences, meetings, grands rendez-vous à travers le monde, qui réunissent des personnes ayant des moyens... « Il faut dans ce cas trouver quelqu'un au sein de ces rendez-vous pour parler de Bali, de l'investissement à Bali, et pourquoi pas de Kibarer Property... » Une technique qui prend du temps mais qui permet de « ratisser large ». Selon lui, cette approche indirecte devrait payer d'ici 2 à 5 ans.

« L'un des autres points importants, c'était bien sûr d'offrir un service de qualité. » Mais ce sur quoi Kibarer Property axe sa communication, c'est surtout sur le service global accessible dans ces locaux qu'il offre à sa clientèle. Pour investir dans un bien en toute sécurité, il faut un bon agent immobilier, mais pas seulement. « Il faut un notaire pour vous expliquer le fonctionnement du pays, les différentes options qui s'offrent à vous et qui mette en règle tous les papiers. Ainsi qu'un avocat pour aider en cas de litiges. » Du coup, Alban compte parmi ses collaborateurs au sein même de l'entreprise, une avocate permanente et un représentant notaire consultables sur place, en plus des deux notaires mobiles qui se déplacent à l'agence quand il a besoin d'eux. Mais ce n'est pas tout. Besoin d'un visa ? D'un permis de construire (IMB) ? Une envie de divorce ? Les experts de Kibarer Property, auxquels il faut ajouter un agent administratif, peuvent être consultés pour d'autres sujets que l'immobilier.

« Aujourd'hui, nous sommes une grosse agence, ce qui nous permet de diversifier nos activités. On a établi une charte de prix incluant les coûts inhérents, comme ça, pas de surprise. » Si la première consultation est gratuite, comptez 70 USD de l'heure pour la consultation d'un notaire, 90 USD de l'heure pour les conseils de l'avocate, 3000 USD pour un divorce, et à partir de 250 USD de l'heure pour un service de due diligence [ndlr - ensemble des vérifications qu'un éventuel acquéreur ou investisseur va réaliser avant une transaction]. « Nos services sont en général 20% plus chers que chez les autres. Par contre, au sein de nos locaux, nous assurons un service 3 en 1 qui permet aux clients de centraliser toutes leurs démarches, quelles qu'elles soient. »

Deux des autres points figurant sur la liste d'Alban, ce sont les employés compétents bien sûr et une agence spacieuse, moderne et imposante qui inspire confiance. Depuis octobre 2014, Alban est fier de faire faire le tour des nouveaux locaux implantés « dans la zone privilégiée » de Petitenget. Luminosité, espaces de réunion, bar, salle à manger... « J'avais envie de créer un esprit de famille. Du coup, on se sent ici comme à la maison. D'ailleurs, on ne ferme pas boutique à 17h, on reste bosser jusqu'à 21h, 22h... Mais le soir, c'est l'apéro, on ouvre le vin, on partage le sauc'. » Car pour le jeune entrepreneur, pour être bon agent immobilier, il faut venir travailler pour s'éclater. « Quand les employés s'éclatent dans ce qu'ils font, alors les clients achètent. »

Parmi les employés de l'entreprise, en plus de l'avocate et du représentant du notaire, on compte également 3 agents commerciaux en plus d'Alban, un Roumain et deux Indonésiens. Une façon de toucher à la fois les communautés francophone, anglophone et indonésienne. Dans cet objectif de s'approprier toujours plus le marché de l'immobilier à Bali, le Valentinoise veut finir de former ce bureau avant de développer deux autres franchises, l'une à Ubud, l'autre à Sanur. Car pour lui, malgré les crises, Bali attirera toujours de plus en plus de personnes. « Il y a quelques années, investir à Bali rapportait 15% à 25% de bénéfices. Aujourd'hui, environ 10%. C'est moins, mais c'est toujours intéressant. Les Indonésiens vont devenir de plus en plus riches, l'île restera leur endroit favori et Kibarer Property va évoluer vers un service de plus en plus haut de gamme. »

Charlène Lafont

**Kibarer Property, Jl. Petitenget n°9, Kerobokan, tél. (0361) 805 00 00, www.kibarerproperty.com**



## INDONESIAN FRENCH CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

L'IFCCI, c'est 30 années de compétences au profit des entreprises franco-indonésiennes et de développement des relations économiques, commerciales et financières entre la France et l'Indonésie.

Bénéficiez des compétences innovantes et dynamiques pour le développement des affaires, et du professionnalisme des services juridiques, de marketing et de communication.

Accédez à une plate-forme d'information complète, une vaste gamme de services aux entreprises, des outils de communication.

L'IFCCI connecte les gens, les idées, les concepts et les actions.

### Notre Mission : Votre Réussite !



Bali Office :  
Galeri Ikat Plaza Jl. Bypass Ngurah Rai Unit J & K Pemogan Denpasar 80361, Bali  
Tel : (62 361) 728 982 / 723 960 Fax : (62 361) 723 960  
Email : [contactsbali@ifcci.com](mailto:contactsbali@ifcci.com)

Jakarta Office :  
Jl. Wijaya II No. 36 Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 Indonesia  
Tel : (62 21) 739 7161 Fax : (62 21) 739 7168  
Email : [admin@ifcci.com](mailto:admin@ifcci.com) or [contacts@ifcci.com](mailto:contacts@ifcci.com)



**sandeiblinds**

Stores d'extérieur

Pour votre confort  
en plein air

PT SANDIMAS INTIMITRA  
BALI  
Jl. Pengubengan Kauh No. 147  
Kerobokan, Bali 80361  
p. +62361 738 493  
+6285 10611 8172  
e. [mkt.bali@sandei.co.id](mailto:mkt.bali@sandei.co.id)  
JAKARTA  
Jl. Raya Narogong Km 15  
Pangkalan VI, Cikeuting Udik  
no. 38, Bantar Gebang  
Bekasi 17153  
p. +6221 2946 4125 / 4121  
e. [blinds@sandei.co.id](mailto:blinds@sandei.co.id)  
[www.sandei.co.id](http://www.sandei.co.id)

## Où en êtes-vous de vos retraites françaises ?

Bilan retraite, conseils et liquidation de vos  
retraites françaises : conseiller retraite des  
expatriés depuis près de 30 ans, Novelvy  
Retraite met son expertise à votre service



retraite  
**Novelvy**  
Les experts en droits de retraite

contact asie : +65 9109 9434

[www.novelvyexpat.com](http://www.novelvyexpat.com)



**mri** Moores Rowland

**Moores Rowland** en Indonésie offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable.

Nos clients – sociétés internationales, PME et entrepreneurs – bénéficient de l'expertise de nos 450 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de nos équipes internationales de l'Alliance Praxity dans 97 pays.

Adresse: Jalan Sunset Road No. 100 D, Kuta, Denpasar - Bali 80361 | Tel: +62 361 8477313  
E-mail: [contact-bali@moores-rowland.com](mailto:contact-bali@moores-rowland.com) | [www.moores-rowland.com](http://www.moores-rowland.com)

# FORT DE KOPI BALI

On entend un peu partout et un peu souvent que nous habitons dans le plus grand pays musulman du moooooonde mais pas assez souvent - à mon goût - qu'on habite dans le 4<sup>em</sup> pays producteur de café du monde...

Et si vous êtes, comme moi, amatrice (voire carrément dépendante) de ce liquide noir, aromatique au nez impérieux, c'est un vrai bonheur. Certes si vous aimez le caoua avec du lait et du sucre vous n'aimez probablement pas le Kopi Bali... que j'aime entre autres pour la simplicité de sa préparation. Pas besoin, de filtre, d'électricité, ni de presse...

- « T'as d'eau chaude ? t'as du café (de Bali ou d'ailleurs) ? Alors tu peux me faire un Kopi Bali ! »

Jusqu'à il y a 5 ou 6 ans, à Bali, à part dans les grands hôtels, le Nescafé était bien souvent la seule alternative au Kopi Bali. Ce qui m'a incitée à l'apprécier tout en m'entraînant à la patience, vertu qui me manquait (pas convaincue de la pertinence de l'imparfait ici mais personne n'est parfait-e) cruellement et dont le manque en la circonstance conduit invariablement à se cramer le bout de la langue et à se retrouver les dents décorées de café moulu. J'associe tellement cette méthode de préparation du café par décantation sans filtrage à Bali, que lors de mon premier séjour à Java - près d'une plantation de café d'ailleurs - j'ai bien fait rigoler la serveuse en demandant un Kopi Bali. « *'Bu, di Jawa bilang Kopi Jawa ya !* »

S'il existe moult façons de préparer le café (infusion, presse, piston, turc, vapeur d'eau sous pression (moka), décantation, dépression (cona)...), il existe aussi plusieurs techniques pour enlever la peau des fruits de caféier avant leur torréfaction... les faire sécher au soleil, les faire tourner dans de l'eau, les faire tourner dans une machine ou les faire digérer par des civettes, et devinez quoi en Indonésie on fait les 4, en fonction des traditions familiales ou des régions, mais il n'existe qu'une seule façon de bien conjuguer le verbe moultre (je mouds, tu mouds, elle moud, nous moulons...), et je vous laisse vous y entraîner : *Il aurait fallu que tu ..... du café d'ici 2 heures afin qu'il fût frais à mon retour.* (Imparfait du subjonctif après le conditionnel, n'esssst-ce pas, deuxième personne du singulier).\*

*Si nous.....nos grains de café juste avant de le passer celui-ci n'en serait que meilleur !* (imparfait de l'indicatif, première personne du pluriel).\*\*

De nos jours, plus besoin de pratiquer l'acutomanie, l'oomancie, la capnomancie, la kéromancie, la lychnomancie, la catoptromancie, la molybdomancie\*\*\* ni la cafédomancie pour savoir où trouver un espresso (ou un express comme on dit à Paris) à Bali. Pourtant c'est sympa la cafédomancie... surtout si le dessin que vous obtenez dans le marc est une chauve-souris, une jarre, un lézard, un œil ou une rose (dans l'ordre des signes de bonheur, d'abondance, de sagesse, de savoir et de perfection) ...plutôt qu'un damier (conflit), un disque (danger), un filet (complication) ou une trompette (mauvaise nouvelle).

## Fast Drink

Allez, je vous mets au jus de ce qui se passe par ici côté-café puisque les établissements de type coffee shop ou espresso-bar fleurissent à Bali à peu près aussi vite que les restaurants de crabes.

Depuis 2002, il y a des Starbucks en Indonésie et il y en a même à Bali, et pas 1, pas 2, pas 3 mais 10 ! L'espresso, amer et acide à la fois, belle performance, y coûte 25 000 rp, mais comme c'est pas assez cher, il n'est pas sur le tableau-menu, il faut le demander ...l'air désolé de ne pas pouvoir s'offrir un *Raspberry*

*Truffle Mocha* à 60 000 rp ni même 591ml de *Caramel Macchiato* à 57 000 rp.

A McCafé, ce n'est pas le prix qui pose problème puisque l'espresso est à 12 273 rp et le Cappuccino à 14 091 rp... Pour fermer le menu du fast drink, avec un café un peu plus buvable, si vous êtes dans un centre commercial ou à l'aéroport : J.Co qui, s'étant rendu compte que les gens appréciaient beaucoup le donut gratuit offert avec chaque boisson, en a profité pour devenir un des concurrents de Dunkin Donuts.



15 000 rp l'espresso avec donut gratuit (vendu seul 7000 rp, ce qui en fait donc 8000 rp l'espresso), 21 000 rp le cappuccino avec donut.

## Du grain à moultre et Nespresso

Parmi les relativement nouveau venus, il y a Anomali café, tout au début de la *Jalan Kayu Aya* (Oberoi), par un marchand de café « Single Origin » de Jakarta. On peut y acheter des grains à moultre (soi-même ou sur place gratuitement), des grands crus d'Indonésie, 200 grammes de Toraja pour 80 000 rp, 200 grammes de Tora Awan pour 135 000 rp, 100 grammes de Luwak pour 300 000 rp par exemple, mais on peut aussi y déguster des cafés de renom, Kintamani (Bali donc), Flores Bejawa, Toraja Kalosi, Papua, Aceh Gayo Organic, North Sumatra et bien sûr Luwak (à partir de 26 000 rp, jusqu'à 110 000 rp pour le Luwak)... préparés de 5 méthodes différentes. L'espresso « house blend », mélange « maison » composé de 80% de café de Sumatra et 20% d'Aceh vous coûtera 22 000 rp.

7 mots sur le Kopi Luwak : Pourquoi pas... mais pas n'importe lequel ! Si le cacafé est passé par l'estomac de civettes sauvages, à l'alimentation diversifiée, et non pas par celui de pauvres petites bestioles gardées dans des cages immondes et gavées de force de mauvais fruits de caféier. C'est relativement difficile de s'en assurer et plutôt rare comme vous vous l'imaginez aisément...

En ce qui me concerne, j'achète en supermarché ou dans un point de vente de la marque Excelso, le 100% Arabica (là, il s'agit de la variété de caféier *Coffea Arabica* où qu'il pousse) Excelso (200 g pour 36 000 rp déjà moulu), ils commercialisent aussi tous les grands crus cités ci-dessus (moulus ou en grains) et des grands crus du monde entier, ainsi qu'un *house blend*, et un Robusta (*Coffea Canephora*). Pour les espressos à la maison, je suis fidèle depuis de longues

années à la marque Nespresso. Mais y a un hic... les capsules ne sont pas officiellement distribuées en Indonésie. Longtemps, pour me lever de bonne heure, j'ai dû en rapporter dans mes bagages... mais ça c'était avant, avant de trouver le très efficace Toko Nespresso, de Jakarta mais surtout sur whatsapp (0821 1036 94 32) Facebook (tokonespresso) et par email (sales@tokonespresso.com), 120 000 rp la boîte de 10 capsules (le même prix qu'à Singapour ou Hong Kong), livraison à la maison à Bali par coursier JNE (20 000 rp jusqu'à 1 kg) en 2 ou 3 jours ouvrés !

A partir de 15 heures (sinon, c'est pas prêt) on peut aller faire l'expérience d'un café « single origin » - origine qui me dit-on change tous les jours et de Sumatra la dernière fois que j'y suis allée - préparé par infusion à froid pendant HUIT heures. 30 000 rp chez Revolver, intéressante « boutique coffee house » du *gang 51* en face de la Bali Clinic, toujours sur la *Jalan Kayu Aya*.

Si on est dans le coin, on peut aller boire un café en regardant la rizière d'en face à Rasio « Good Basic Coffee », c'est leur accroche, et c'est ce qu'on y trouve (20 000 rp l'espresso, 24 000 rp le cappuccino) avec de la bonne humeur et des petits muffins à 5 000 rp.

Je conseille aussi le plus « rock n roll » Moose Espresso Bar (sur le début de la *Jalan Batu Belig*), et ses *good vibes*, de 8 heures à 16 heures, où l'on fait et sert avec une grande attention portée au produit, des cafés Toby's Estate sélectionnés et torréfiés par le torréfacteur australien Toby Smith. 25 000 rp l'espresso (je recommande le mélange Woolloomooloo), 30 000 rp le cappuccino.

## Cafés gourmands

Si vous avez tenu jusque là, c'est probablement que vous êtes d'accord avec moi, un bon café, c'est essentiel. Et si ça se trouve, vous êtes aussi des becs sucrés et apprécierez donc les cafés pour gourmands que voilà.

Si j'écris Gusto (46 *Jalan Mertanadi Kerobokan*) vous pensez probablement glace à la pistache, sorbet tamarillo, ou stracciatella, mais est ce que vous avez essayé leur café ? Le nouveau ? Le Caffé Molinari ? 20 000 rp l'expresso, 25 000 rp le cappuccino avec petit sablé au beurre frais. Et ultime gourmandise (après un déjeuner léger... quinoa, haricots verts, salade de papaye verte par exemple) l'affogato, un espresso servi sur une boule de glace Gusto de votre choix, vanille pour les classiques ou bien cannelle, gingembre, chocolat ou hokey pokey... 40 000 rp.

Bow (*Jalan Batu Belig*) propose un bon espresso à 22 000 rp, qui devient carrément exceptionnel pour 13 000 rp de plus : c'est le « café gourmand » avec 1 part de fondant au chocolat, 4 biscotti, 2 biscuits chocolat cacahouète et 1 petit gâteau à la figue.

Si là maintenant vous auriez bien pris un petit ou un grand café, mais qu'il est déjà tard et que vous avez peur de ne pas dormir ce soir, puisque comme l'a si bien dit Alphonse Allais « le café est un breuvage qui fait dormir quand on n'en prend pas », je vous conseillerais bien de vous calmer avec « un café du pauvre », expression pré-datant le Nescafé, le Mac Do et la chanson « couleur café » (là, je vous donne un indice) de Serge Gainsbourg, mais je n'ose point.

Stéphanie Delacroix

\* *Il aurait fallu que tu moulusses du café d'ici 2 heures afin qu'il fût frais à mon retour.*

\*\* *Si nous moulions nos grains de café juste avant de le passer celui-ci n'en serait que meilleur !*

\*\*\* divination par les épingles, les œufs, la fumée, la cire, la bougie, les miroirs, le plomb... mais je ne vous apprendrais probablement rien.

# Café Bali

*With love*

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali  
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147  
email : thecafebali@yahoo.com

THE JUNCTION

Give yourself  
a dancer's body  
*(without having to be one)*



Yoga  
Dance  
Pilates

XTEND BARRE



The Boutique  
**LORNA JANE**  
Authorised Distributor

**BALI  
PILATES  
STUDIO**

**basi**  
PILATES.  
Classes  
Workshops  
Teacher training

Jl. Drupadi No. 68 Seminyak, Kuta, Bali  
+62 081 338 585 261

info@balipilatesstudio.com  
www.balipilatesstudio.com



Savez-vous que la lumière  
peut contrer... ?

- Les vergetures
- Les cicatrices
- Le vieillissement de la peau
- La perte des cheveux
- Et bien plus encore...

L'aesthetic Light System  
est le premier appareil  
au monde a l'efficacité  
prouvée par des études  
cliniques et biologiques  
réalisées à l'hôpital  
"La Pitié Salpêtrière"  
Paris en 2006



Jl. Gunung Salak Utara No. 4 ( 50 m Traffic Light Marlboro ) | 081 809 854 040  
www.auroraesthetic.com | Aurora Aesthetic Salon | @Aurora290387

**CHRISTOPHE C**  
HAIR & BEAUTY INNOVATOR

SHISEIDO SALON SOLUTIONS  
MAQUILLAGE PERMANENT  
BLANCHIMENT DENTAIRE  
KÉRATINE BRÉSILIENNE  
ONGLES GEL & SHELLAC  
SOINS ESTHÉTIQUES  
COIFFURE

SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK  
COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 236565944  
**WWW.CHRISTOPHE-C.COM**



**HORIKO'S**  
SOUTH SEA BALI PEARL

En direct de notre ferme perlière à l'ouest de Bali



Jl. Pantai Kuta No. 27 Kuta Bali  
Tél : 0361-767461

www.horikoabadi.com  
Ouvert de 9h00 à 21h00



oberoi - Ubud - Seminyak

www.pygmees.eu





# MON BALI par Anya Volgina

## Pourquoi Bali ?

Née en Russie, j'ai beaucoup voyagé étant petite. A l'âge de 6 ans, nous avons déménagé en Corée du Sud pendant trois ans, puis aux Etats-Unis et enfin au Canada à l'âge de mes 13 ans. J'ai grandi partout. J'ai fait mes études puis un échange universitaire à Tahiti. Mes parents m'ont donné ce goût du voyage. Et après un stage pour les JO, je me suis retrouvée à travailler réellement pour ceux de Vancouver, Londres et Sotchi en tant que relation du comité d'organisation national olympique. C'était intense. En 2012, j'ai eu besoin de faire une pause. Je suis partie en décembre, j'étais déjà allée en Indonésie plus de trois fois en vacances et j'avais adoré Bali. C'est une exception comme endroit. J'y étais allée avec mon sac à dos en 2009, j'étais tombée amoureuse de ce sentiment de liberté qui m'avait habité durant tout mon séjour. Ces gens si gentils, cette culture, la langue, tout m'avait plu. Et je m'étais déjà dit à l'époque : je veux vivre ici un jour.

## Que fais-tu à Bali ?

Je travaille pour une compagnie australienne d'évènementiel qui s'appelle Beyond Events Bali. On organise des mariages, soirées, anniversaires. Je suis *wedding planner*. Ici, tout est plus facile, tu peux contrôler ton aura, ton état mental. Tu te sens très rapidement bien mieux. Ce travail m'a permis de me redécouvrir et de faire la balance entre mon équilibre personnel et mon travail. Après tous ces voyages, j'ai finalement réussi à me poser pour le moment.

## Que fais-tu quand tu ne travailles pas ?

Je surfe beaucoup. C'est une des raisons qui me poussait à vivre ici. Je ne veux pas faire hippie new-âge, mais j'aime ma relation avec l'océan. J'ai surfé pour la première fois à Tahiti quand j'étais encore en échange. Je faisais n'importe quoi, puis j'ai commencé sérieusement en 2009, la première année où je suis arrivée à Bali. J'apprends encore, le progrès est lent à venir mais ça ne me dérange pas, j'en profite encore plus. J'ai aidé des amis à moi qui organisent le festival Ombak Bali. C'est un festival de surf. Ça se déroule à La Plancha, il y a de la musique et des films diffusés le soir. Je participe aussi aux courses du HHH. C'est vraiment sympathique. Je trouve que c'est la meilleure façon de découvrir le vrai Bali, le cœur de Bali. Ce n'est pas seulement la nature, tu vois la réalité. Ça nous confronte aussi à la pollution de l'île, ses déchets et la pauvreté de certains habitants. C'est très utile car ça fait vraiment réfléchir. Tu vois des choses que tu ne verrais pas ailleurs. Je pratique aussi le yoga.

## As-tu des adresses où manger à nous conseiller ?

En juillet, je me suis rendue au Vietnam en vacances et le meilleur endroit pour retrouver ces saveurs si authentiques, c'est sans aucun doute le Xich Lon sur Kerobokan. C'est pas cher et vous êtes servis par des passionnés de cuisine. Mon plat préféré c'est le Pho, la soupe Viêt typique, elle est délicieuse là-bas. Je me rends également souvent chez Bungkus, sur la *raya* Semer qui est pour moi le meilleur restaurant italien de Bali. Leur tagliatelles sont faites maison et à tomber avec la fameuse sauce tomate arrabiata... La nourriture est très bonne, les prix sont raisonnables et le style très italien. Enfin en troisième, je dirai le Café Express sur la Dewi Sri. Il est juste à côté de mes bureaux. C'est un café vraiment pas prétentieux, contrairement à cette nouvelle tendance des cafés vitages. La clientèle y

est mixte, les gens intéressants et l'atmosphère inspirante. Leur *bubur ayam* (ou porridge indonésien au poulet) est excellent. C'est le seul endroit où je sais que je peux en commander un. C'est un plat très typique que l'on peut trouver dans la rue, mais je le prends chez eux parce qu'il est tellement bon ! Je déjeune aussi régulièrement chez Swich Sandwich, sur la Legian. Leur Lola Sandwich avec du *tempeh* mariné dans une tortilla vaut le détour. C'est de bonne qualité, bon marché et ils sont cool.

## Où sors-tu ?

Quand je suis arrivée au début, je sortais beaucoup plus que maintenant. Je prends souvent un verre au Old Men's à Canggu. Après une *sunset session*, c'est facile après le surf et puis j'aime bien jouer au ping-pong ! Quand je veux un cocktail dans un endroit un peu plus luxe, je vais à La Sardine, sur Kerobokan. C'est un restaurant de *sea-food* qui fait une *rosetta margarita* géniale ! Et puis si j'ai envie de danser, La Favela reste toujours le meilleur endroit pour faire la fête.

## Un endroit pour une escapade ?

Définitivement Bingin. C'est le meilleur endroit au monde pour recharger complètement ses batteries et se déconnecter le temps d'un week-end. Il y a de bonnes vibrations, des gens extra, tout est différent. La communauté est très relax, c'est mon plus bel endroit de Bali et les vagues sont chouette là-bas. Il y a un Français, Didi qui fait de super sandwiches au thon dans des baguettes. Il suffit de demander Didi, on vous l'indiquera. Une petite Bintang face au *sunset* qui est vraiment magique là-bas et vous êtes dans le Bali idéal. J'aime aussi Ubud pour une journée, histoire d'écouter de la musique. Ça recharge les batteries.

## Bali, c'est le paradis ?

C'est un endroit où j'ai vraiment pris le temps de réévaluer mes priorités. J'ai découvert ma définition du paradis en choisissant de vivre ici. Il faut vraiment faire un effort dans la vie, en ralentissant et en prenant du temps pour soi, son corps. Ici, c'est un environnement qui permet de faire tout cela en faisant son bilan, se redéfinir en tant que personne. C'est un peu cliché je sais, mais tu as toujours le choix. Tu peux décider d'arrêter d'exister ou prendre ta chance et vivre, s'écouter. Il y a beaucoup d'opportunités à Bali.

Cécile Deschamps



**Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :**

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.



**Appareil et techniques esthétique américains.**

**TOUT sur ces techniques dans**  
[www.dermoestetica-bali.com](http://www.dermoestetica-bali.com)  
**dermoestetica-bali**

**30 ans d'expérience**



**DERMOESTETICA**  
HEALTH & BEAUTY

**39A Sunset Road**  
**( Parking privé )**

**Sur rendez-vous**  
au 081 353 380 058

## La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

### Entrées

- Otak otak à Kelapa Sunda (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Tomate à la burrata à BOW (JI Batubelig - Kerobokan)
- Salade de mangue verte à Dahana (JI Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

### Plats

- Sandwich steak à Le Bistrot (JI Sunset Road - Basangkasa)
- Nasi goreng à Warung Bongkot (JI Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (JI Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (JI Dhyana Pura - Seminyak)
- Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (JI Drupadi - Seminyak)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (JI Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (JI Petitenget - Kerobokan)
- Polpette alla Michele à La Casa Loca (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (JI Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (JI Batubelig - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (JI Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (JI Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (JI Oberoi - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (JI Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (JI Oberoi - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (JI Batubelig - Canggu)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (JI Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (JI Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (JI Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyuh (JI Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (JI Raya Seminyak - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
- Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (JI Pantai 66 - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (JI Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (JI Double Six - Seminyak)
- Stephane's sinful hotdog à Envy (JI Wana Segara - Tuban)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

### Desserts

- Loukoumades à Warung Souvlaki (JI Double Six- Legian)
- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (JI Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (JI Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (JI pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (JI Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (JI Petitenget - Seminyak)

## DES BONS USAGES A BALI

### QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse kecak ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

### QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écloserie et les énormes insectes, à coupler avec une balade en tricycle ou en quad concoctée par Bali by Quad. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

### DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Suraberata, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Suraberata à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

### MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

### AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

### MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

### US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.



**wml**  
PHOTOGRAPHY

Fashion, Portrait  
Architectural (Hotel, Villa, Interior, ...)  
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage), ...  
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210  
mail: info.wmlstudio@gmail.com

## ENGINEERING DESIGN OFFICE

L'EXPERT EN BÂTIMENT A VOTRE DISPOSITION

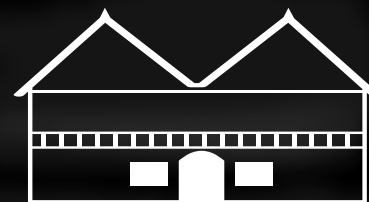
*Assurez la qualité de votre environnement pour un futur meilleur*

Vous investissez en Indonésie  
 Vous achetez villas, hôtels, ou autre bâtiments et terrains.  
**EDO** est là pour vous aider à avoir une réelle vision de l'état  
 de votre investissement avant même de l'acheter.  
 Nos Ingénieurs réaliseront une expertise par des tests  
 non destructifs sur vos structures, installations électrique,  
 plomberie et gas,  
 Afin de vous procurer un rapport détaillé sur l'état réel  
 de votre future acquisition.



edo@kian-indonesia.com  
 +62(0) 812 6603 0046

## BONJOUR, VENEZ A BOW DEGUSTER LES



### Spécialités du monde :

Couscous d'agneau, bouillabaisse, feijoada,  
 mezze, goulash, tortilla, bagels, corned beef,  
 gratin d'aubergines, grillot de porc, calamar  
 farci, croque-monsieur, caesar salad, blanc  
 manger coco...

Et bien sûr,  
 un bon steak et le poisson du jour.  
 Fromages et charcuterie.

Vue sur les champs de riz et les volcans.  
 Ambiance auberge.  
 Bon rapport qualité/prix.  
 Clientèle d'habitues.

A très bientôt !



# BOW

f bowbali

www.bowbali.com

réservations : 0812 39 18 68 65  
 Nous sommes sur la jalan Batubelig

**Lys**  
 TRADING



**Visitez notre showroom**  
 Nombreux modèles en exposition



**Meubles sur Mesures**      **Contrôle Qualité**  
**Agent Acheteur**      **Suivi des Commandes**  
**Projets 3D**      **Packing / Expédition**

Tel: +62 361 89 47 445/446

Email: contact@lystrading.com

Direct Contact Rodolphe de Montesquieu:

Jl Sunset Road No 555X

Denpasar - Bali - Indonesia

+62 813 37 27 66 66

**www.lystrading.com**



## PT. LIMAJARI

FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service

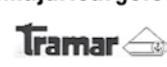


- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali

☎ : (0361) 730 024 (hunting)      ✉ : (0361) 730 382

Email : info@limajaricargo.com      Website : www.limajaricargo.com





**IDEA**  
Interior Design Agency

Villas . Hôtels . Restaurants . Spas

**CONTACT & PORTFOLIO**

Emilie 0821 47 09 77 64  
contact@idea-indonesia.com  
www.idea-indonesia.com

**THIRD MILLENNIA**  
Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia  
Nakula Plaza B1 Jl. Nakula Legian Bali 80361  
Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314  
Richard Flax 62 (0) 812 380 1683  
Nathan Flax 62 (0) 81338648034  
Email : info@apipacific.com  
Website: www.apipacific.com

Des solutions santé adaptées à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduit de + / - 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation +de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

**INDAH**  
Antiques

**MEUBLES CHINOIS**

Jl. Mertanadi No, 31 Kerobokan, Kuta-Bali  
Tel. : (0361) 7908235, 087 861 317 973  
indahantiques@yahoo.com

**Bali Reference**

Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés

www.bali-reference.com **0812 36 37 5000**  
info@bali-reference.com

**Pignou di Penyu**

authentique cuisine française et asiatique

**FERMÉ LE DIMANCHE**

Jl. Raya Ubud

palais

marché

NOMAD

Nirvana Batik Course

Jl. Goutama

N

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. **972 577**

**The Rotary Club of Seminyak**  
www.rotaryseminyak.org  
English Speaking Rotary Club

Rendez-vous régulier le mercredi au **THE TRANS RESORT BALI**  
Jl. Sunset Road Kerobokan  
Réunion-déjeuner de midi à 14h  
135 000 Rp

Ouvert aux non-membres, prévenir le secrétaire:  
**secretary@rotaryseminyak.org**

Nous préparons une soirée de fundraising le **vendredi 10 avril** pour l'association Smile Fondation (Mary Northmore) qui soigne les enfants et adultes ayant des malformations cranio-faciales et des bcs de lièvre.  
Mary Northmore étend maintenant son action jusqu'à Flores.

**IMMIGRATION JURISCONSULT** licenced by THE GOVERNEMENT

**...Not Outlawed yet**

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

**HIGHWAY™** "Protecting You & Your Investment in Bali"

- : Contracts of all Judicial & Legal Kind
- : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

**PACIFIC CROSS: Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation**

**- CONTRACTS -**

- **JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.**
- **Notaris Associate S.H., M.Kn**
- **Senior Business Counselor**

**PT BKB**  
Licensed & Fully Authorised  
www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107

...IN 4 LANGUAGES

**PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO**

Professionnels et Particuliers  
Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos MARCHANDISES au meilleur prix à partir de 1m³  
Licence d'importation pour l'Indonésie

Marlboro street No. 10 Kuta - Bali - Indonesia  
Ph. +62 (361) 7805027, +62 (361) 7805028 Fax. +62 (361) 738262  
Email: permatacargo@indosat.net.id / permatajeanpaul@gmail.com  
www.permatacargo.com



Le Rotary au service de votre communauté  
"Service Above Self"





# NACIVET

Depuis 1895

## IMPRESSION GRAND FORMAT

EXPERIENCE DECO HOTEL (300+ CHAMBRES), VILLAS, BUREAUX, MAISON INDIVIDUELLE, ETC



**COUPON X** APPORTER CE COUPON LORS DE VOTRE VISITE POUR UNE **PHOTO GRATUITE** **WOOD SCULPTURE**

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31/03/2015

JL. CAMPLUNG TANDUK 103, SEMINYAK 80361, BALI || T: +(62)361 738 871  
 JL. RAYA SEMINYAK 71, SEMINYAK 80361, BALI || T: +(62)361 732 127  
 JL. RAYA MONKEY FOREST, UBUD 80571, BALI || T: +(62)361 977 530

**TROIS GALERIES**  
 Jl. Raya Seminyak 71, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 732 127  
 Jl. Camplung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871  
 Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530  
[contact@nacivet.com](mailto:contact@nacivet.com)

# Rendezvousdoux

## “Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone de l'Ubud que vous aimez, un petit coin de campagne au centre-ville

200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h  
 Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63  
[rendezvousdoux\\_bali@yahoo.fr](mailto:rendezvousdoux_bali@yahoo.fr)

# CINEFLY ASIA



Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent. Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne. Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur un drone octocoptere en Asie du sud-est. Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de promotion.

Pour plus d'informations, contactez  
**Jean-Baptiste Chauvin ( jbc75018@gmail.com )**  
 Ou visitez nos pages : [www.facebook.com/cineflyasia](http://www.facebook.com/cineflyasia)  
[www.linkedin.com/company/cinefly-asia](http://www.linkedin.com/company/cinefly-asia)



## The Sungu

Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan Ubud 80571, Gianyar Bali - Indonesia  
 T: 62.361.975719 / 7449837  
 F: 62.361.975719  
[info@thesunguresort.com](mailto:info@thesunguresort.com)  
[www.thesunguresort.com](http://www.thesunguresort.com)

*Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!*



**GLOBAL HEALTH CENTER**

Soulagez vos douleurs de cou, lombagos, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique, Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!!!

**(0361) 753 006 (0361) 740 8813**  
 Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta (Kuta Poleng, derrière Dijon)

[www.globalchiro.asia](http://www.globalchiro.asia)



# Balique

Vintage Cafe / Restaurant

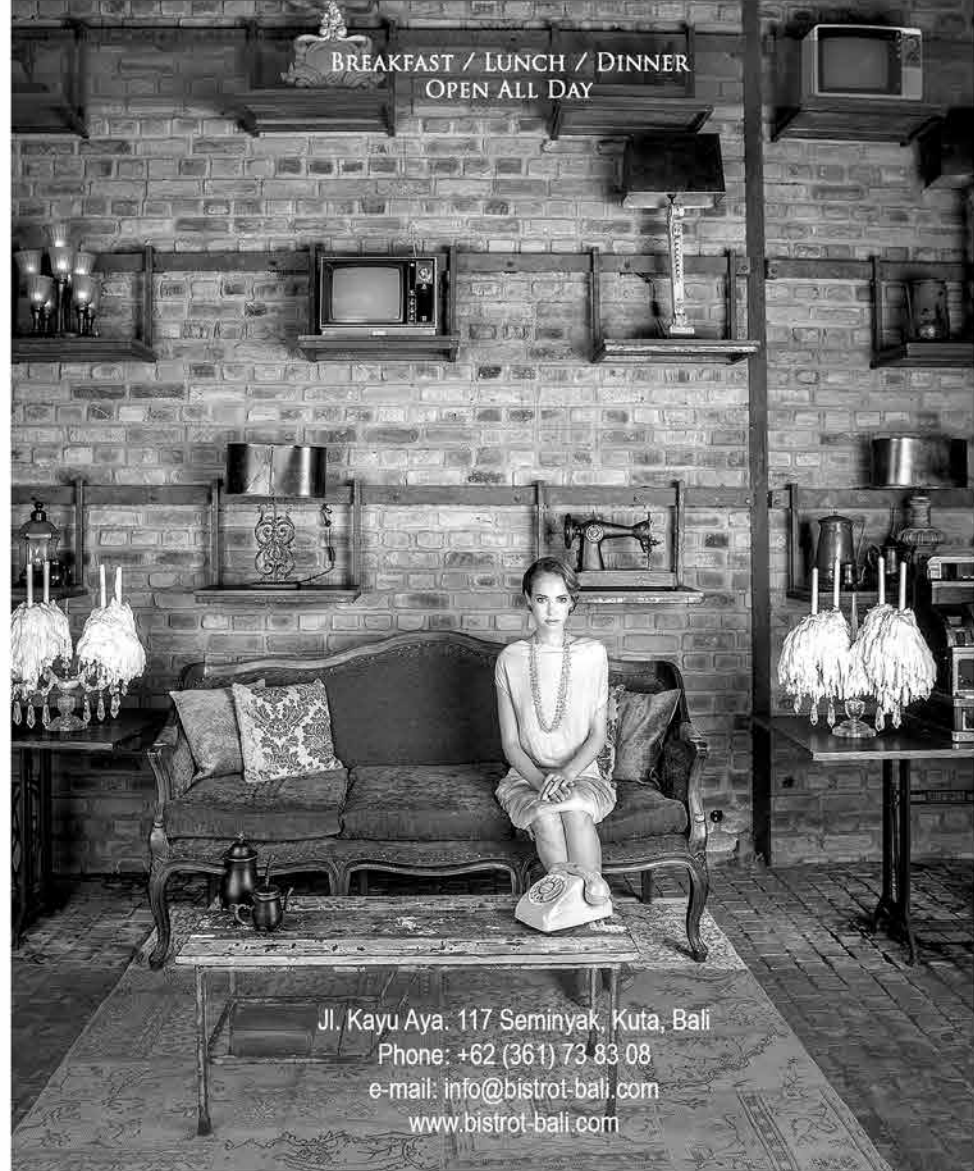


Jl. Uluwatu. 39 Jimbaran, Bali  
(in front of InterContinental Hotel)  
Phone: +62 (361) 70 49 45  
e-mail: info@balique-restaurant.com  
www.balique-restaurant.com

# Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

BREAKFAST / LUNCH / DINNER  
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak, Kuta, Bali  
Phone: +62 (361) 73 83 08  
e-mail: info@bistrot-bali.com  
www.bistrot-bali.com

# SHAN-SHAN

*Women's Accessories*



Jl. Basangkasa 15  
Seminyak, Bali  
Telp: +62 361 74 50 687  
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19  
Ubud, Bali  
Telp: +62 361 551 2857

Jl. Uluwatu 39,  
Jimbaran, Bali  
Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info

# Balquisse Living

by Zohra Boukhari

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection - ZB Design  
FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD 18A, KUTA, BALI 80361  
PHONE : +62 361 8476833

INFO@BALQUISSSELIVING.COM | WWW.BALQUISSSELIVING.COM

## courrier

**Sous le titre « Merci Ricky, ou ode à l'espoir », ce courrier de Lucy qui s'apparente à celui de René il y a quelques mois et qu'on résumera par : à Bali, il ne faut jamais désespérer...**

Tous les jours, je me lève à 6h. Parfois à l'aide de mon réveil, parfois au seul bruit du battement de la queue de ma chienne en anticipation du moment le plus attendu de sa journée. Tous les jours, je l'amène à la plage, tous les jours, les yeux pas encore en face des trous, tous les jours, les mêmes gestes endormis. Quasi en pyjama, nu pieds, je n'apporte rien à part mon permis dans son enveloppe en plastique, la laisse et quelques biscuits sous la selle. Je me réveille (un peu...) petit à petit au cours de la balade, les rencontres canines, puis c'est le retour à la moto, seules ou accompagnées, distribution de biscuits et ayo-allez, hop on rentre. Ce matin-là, au retour sur le parking, ce sentiment qui nous relie à un reliquat d'instinct, un sixième sens. Un soupçon d'un « il y a truc qui ne tourne pas rond ». Mon « saddle » pourtant bien fermé à clé me paraît bizarrement vide. Il manque mon permis. Comment c'est possible ? Tous les jours les mêmes gestes automatiques, le permis, les biscuits sous la selle. Je cherche partout par terre autour de la moto... Rien. Retour maison, je cherche, rien, retour plage, rien, retour maison. Vraiment rien. Perplexe, incrédule et pour le coup bien réveillée ; je poste sur une page Facebook spécial expats avérés. De la réponse à coté, souvent cynique, parfois amère : perdu ou pris sur le parking mon permis... Si quelqu'un le retrouve me contacter. S'ensuit très rapidement une pluie de remarques, commentaires, leçons, accusations, les unes plus négatives voire racistes que les autres... Je me sens déprimée face à ce flux inutile et vraiment pas très généreux. Je ne veux pas être aspirée dans ce trou béant, allez me dis-je : laisse

tomber tous ces grincheux, lâche prise, ce n'est qu'un permis et une photo (certes très chère) et je *delete* mon *post* avec un petit commentaire zen non plus ! Bah quoi ? Je ne suis pas parfaitement zen non plus ! Six réveils plus tard, je reçois un *sms*... anglais de vache espagnol, je comprends vite qu'il s'agit de quelqu'un, local, qui aurait retrouvé mes papiers !!!!!!!!! Quelques *sms* plus tard, beaucoup d'avertissements amicaux mais personne de disponible pour m'accompagner, je pars à la rencontre de Ricky. Ricky est un Indonésien, probablement Javanais, petite vingtaine d'années, Ricky tient une boutique de téléphones portables à Kuta. Il ne doit pas manger tous les jours. Ricky a pris la peine de chercher le moyen de me contacter. Non seulement, il me rend mes papiers intacts, la photo y compris ; mais il tente de refuser le petit billet que je veux lui glisser. Alors là... moi qui ne chante même pas seule sous ma douche, je pars en chantant à tue-tête sur ma *sepeda motor*. Non pour ces papiers retrouvés, mais pour le cadeau immense de ce petit gars... la confirmation que oui, les gens bons existent encore !!!!!!!!!!!!! A peine rentrée à la maison, je ne résiste pas à l'envie de partager ce *happy end* sur cette même page Facebook qui me semblait réunir les amateurs de la plainte. Pendant plusieurs jours, j'entendais le bruit incessant de notifications telles des machines à sous qui crachent des pièces au casino...534 *likes* !!!!!!!!! Et à chaque ding, le sentiment d'une petite victoire. Moral de l'histoire : tout le monde aime un *happy end*.

Lucy

**Devant cette frénésie sanguinaire qui semble s'être emparée de l'Indonésie avec l'exécution de condamnés pour des infractions sur la législation concernant les narcotiques, une lectrice s'étonne des incohérences et des injustices du système judiciaire et pénal de l'Archipel...**

Bonjour à toute l'équipe,  
Je ne sais pas si vous prévoyez d'écrire quelque chose sur la peine de mort en Indonésie et sur Serge Atlaoui qui est incarcéré depuis 10 ans, on imagine les contraintes qui sont les vôtres mais il faut s'élever contre ce traitement inhumain. L'Indonésie est un pays souverain, nous n'avons pas à lui donner de leçons mais on peut quand même s'étonner du regain d'exécutions qui se déroulent depuis l'élection du nouveau président Jokowi. Etrangement, ce sont surtout des étrangers qui sont exécutés comme s'ils étaient les seuls à convoier de la drogue. On sait que la peine capitale n'empêche aucun délit, même si on aimerait bien l'appliquer à des gens qui violent des enfants ou qui font sauter des bombes et tuent des innocents. Dans de nombreux pays, le nombre d'assassinats a diminué depuis l'abolition de la peine de mort alors qu'à l'inverse, dans les états des USA qui pratiquent la peine de mort, le nombre d'assassinats est plus élevé. On sait aussi que lorsque la peine de mort a été donnée, il n'y a pas moyen de ressusciter les gens pour leur apprendre qu'ils ont été victimes d'une erreur judiciaire. Pour votre connaissance et ce sont les sources d'Amnesty International, sachez que depuis 1973, 123 personnes condamnées à mort ont été libérées aux Etats-Unis parce qu'elles étaient innocentes. Enfin, le dernier argument contre la peine de mort, c'est qu'elle est surtout appliquée à des gens pauvres, qui n'ont pas les moyens de se défendre ou qui appartiennent à des minorités.

Je ne connais pas bien le cas de tous les condamnés à mort en Indonésie mais je me suis surtout intéressée à notre compatriote Serge Atlaoui. C'était un soudeur qui semble-t-il n'a pas été bien défendu ou bien n'a pas payé ce qu'il fallait à qui de droit pour alléger sa peine. En faisant appel, il a écopé de la peine de mort. Il était soudeur, il n'a rien de l'étoffe d'un grand caïd ou d'un baron de la drogue mexicain qui tue tous les jours pour asseoir son pouvoir. Demandez-vous si ses employeurs ont écopé de la peine de mort, ce n'est pas le cas. Ca fait 10 ans qu'il est en prison parce qu'il était soudeur dans une usine de drogues à Java et il

doit être fusillé d'un jour à l'autre. En Indonésie, si on commande la mort d'un juge de la cour suprême qui vous a condamné, on écope de 15 ans de prison, on sort au bout de 5 en ayant passé plus de la moitié de sa peine dans des hôtels de luxe, nous connaissons tous le nom de l'intéressé.

Dans la presse indonésienne en ce moment, vous ne trouverez rien sur le cas de ces condamnés à mort. Même les défenseurs indonésiens de l'abolition de la peine de mort sont étrangement muets comme si c'était un fait acquis que la drogue vient de l'étranger et que c'est un mal apporté par les étrangers. Les statistiques sur lesquelles s'appuient le président sont fausses, il prétend que la drogue tue 50 personnes par jour en Indonésie.

C'est difficile d'expliquer à des enfants que la drogue est autorisée et en vente libre aux USA, qu'elle rapporte même tant de taxes à des états comme le Colorado qu'ils vont être obligés d'en reverser une partie à leurs contribuables. C'est difficile aussi de leur expliquer que l'herbe est de plus en plus utilisée pour soulager la douleur des malades alors qu'ici la simple possession de moins d'un gramme de shit peut vous envoyer en prison.

Mes propos sont décousus, j'en ai bien conscience mais j'avoue que ça tape sur le moral de vivre dans un pays où on a relâché au bout de 10 ans de prison la semaine dernière un gars qui avait aidé à l'assemblage d'une des bombes qui ont explosé en 2005 à Bali et tué une vingtaine de personnes. Dans ce même pays, on a aussi appris il y a quelques jours que Marco Archer Cardoso Moreira le Brésilien exécuté il y a quelques semaines n'a même pas eu droit de rencontrer un prêtre avant d'être exécuté... pour des raisons administratives, c'est ce qu'a raconté le père Charles Burrows qui devait être son confesseur et à qui on a refusé l'accès à l'île de Nusakambangan. Que se passe-t-il en Indonésie ? N'y a-t-il plus de place pour le pardon, pour la rémission, pour la pénitence, pour l'extrême onction, pour les Chrétiens, pour les étrangers ? Peut-on nous répondre ?

Françoise

le billet  
de Romain Forsans

## DES NOBELS... A KUTA

Quand Einstein, en formalisant sa théorie de la relativité restreinte, a mis en évidence l'effet de la dilatation du temps et le phénomène de ralentissement des horloges dans un référentiel galiléen, le monde entier cria au génie. Le monde entier mais sûrement pas Bali. Car même s'il faut bien avouer qu'ici on n'a qu'une vague idée d'où peut bien se trouver la Galilée, en revanche, le temps qui se dilate et les horloges qui ralentissent, on connaît ça depuis toujours. En Indonésie, on appelle ça *jam karet* ! Et personne n'a jamais osé réclamer un prix Nobel pour ça !

Depuis des temps immémoriaux, des guides de voyage en font généralement mention, juste après avoir narré les merveilles d'un pays du sourire conjuguant la magie d'une culture richissime au faste d'une nature sauvage et, surtout, chanter les louanges d'une population aussi charmante qu'accueillante. On vous explique alors qu'en Indonésie le temps, les durées ou les horaires y sont des notions très élastiques et que la ponctualité, valeur cardinale de l'Occident où le temps est de l'argent, sera ici considérée comme incongrue voire grossière. En gros, on sous-entend qu'être systématiquement à la bourre ferait partie d'une sorte d'exception culturelle...

S'il y a bien une part de vérité dans cette vision quelque peu condescendante du phénomène, qu'en effet la spontanéité prend souvent l'ascendant sur la ponctualité, qu'il relève certainement d'une heureuse coïncidence quand quelque chose se déroule à l'heure prévue et que oui, il n'est pas exceptionnel pour le tout un chacun d'être en retard de quelques minutes ou de quelques heures, il n'empêche que ce genre de stéréotype occulte complètement le vrai problème que pose au quotidien le *jam karet* : tout ceux qui arrivent invariablement en avance !

Vous commandez un taxi pour midi. 11h, on sonne à la porte. Vous sortez précipitamment de votre douche en vous nouant une serviette autour des hanches. Le chauffeur posté devant la porte lance des cris comme s'il cherchait à appâter un animal dans la forêt : « *-Taxiii ? Taxiii ? -Ouais ouais, Yes ! Taxi ! On avait dit midi...* » Il vous regarde plein de fausse modestie, l'air de dire : « *-1h d'avance ? Pas la peine de me remercier, l'excellence fait partie de mon travail ! -Di Perancis, on dit qu'avant l'heure, c'est pas l'heure. -Et vous n'avez même pas fini votre café. Lebih cepat, lebih baik Mister !* » Ca se discute. En tout cas, maintenant, il va bien falloir qu'il patiente le temps pour vous de vous préparer.

Pas de problème, comme le dit le guide de voyage, en Indonésie les gens sont d'une patience infinie. « *-Di Perancis, on dit que rien ne sert de courir, il faut partir à point.* » Cette fois, pas de réponse de sa part, il est au téléphone. Il n'est que 11h30 mais tant pis, qu'on en finisse. On y va ! Tandis que vous vous brûlez la langue en finissant d'un trait votre café, vous l'entendez annoncer qu'il sera un peu en retard. C'est que, comme d'habitude, « *Tamunya telat !* » CQFD. Albert, tout est bien relatif.

## SPÉCIALISTE PISCINE

### installation, traitement & maintenance

La piscine est une science que tout le monde n'a pas malheureusement !

Nous fournissons toutes les normes européennes en vigueur :

EN 15288-1 : pour la conception  
EN 15288-2 : pour le fonctionnement  
CE : pour l'électricité

Pour toute nouvelle installation électrique, pour tout problème concernant votre piscine, son traitement, son installation, le changement de pompe ou même juste une expertise !

En cas de sur-chlorage (souvent le cas à Bali !) nous vous proposons un nouveau système à l'ozone. Vous aurez de l'eau cristalline que l'on peut presque boire et vous économiserez plus de 80% de chlore ! Ce qui est mieux pour la planète !

N'hésitez pas à nous contacter !

**Christophe : +62 821 47 269 572**

## L'INTEGRALE

### 2013-2014



Tous les articles, les rubriques, les bons plans, les adresses et les recettes du seul journal francophone d'Indonésie.



100 000 RP

Commandez-la au 733 574 pour la région Kuta - Seminyak ou achetez-la directement au RendezVousDoux pour la région Ubud

## DÉCOUVREZ LES PLUS BELLES RIZIÈRES EN QUAD.



Paysages magiques, fun pour toute la famille, arrêt à des sources d'eau chaude, rencontres insolites sur des chemins privés de fermiers, passage dans la « jungle balinaise », visite d'une famille locale... Et plus encore si vous le demandez.

**BALI BY QUAD**

RESERVATION +62.361.887.89.89

+62.81.238.56.55.57

## Une journée d'aventure à Jatiluwih.



Découvrez le vrai Bali de manière inédite et inoubliable. Une journée d'exception pour toute la famille, au cœur du site de Jatiluwih. Randonnée-promenade dans les rizières, descente de la montagne en pousse-pousse, leçon d'offrandes avec une grand-mère balinaise, visite du ravissant parc à papillons...

+ 62.361.745.55.78



## VISITEZ LE BALI BUTTERFLY PARK

Un des plus ravissants parcs de l'île des Dieux.



Un adorable petit parc où se promener et découvrir les plus beaux papillons endémiques de l'île, de couleurs et tailles étonnantes. Les Balinais y apportent cocons et chenilles, pour le plaisir des yeux. Une promenade doublée d'un enchantement pour petits et grands. A combiner, en exclusivité, avec une aventure en quad ou une journée complète dans les rizières en terrasses de Jatiluwih.

RESERVATIONS FORMULES +62.85.792.15.55.57

EXCLUSIVES

**IMMOBILIER**

**LOCATION**

A louer Seminyak de 70 à 95 euros/jour belle villa 2 ch 2 sdb, jardin, gazebo, tout confort, wifi, TV5, piscine privée, parking. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer 5 locaux 50m<sup>2</sup> : 70 jt/an + 1 local de 100m<sup>2</sup> : 110 jt/an + 1 local 300 m<sup>2</sup> : 250 jt/an, jalan plawa, perpendiculaire jalan Seminyak (à côté du warung Ocha). Email: breeze.bali@yahoo.com

A louer Seminyak court moyen long terme villa 2 ch, 2 sdb, piscine. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer appartement 2 chambres, centre de Legian, 200m de la mer, dans un grand jardin tropical. Email: breeze.bali@yahoo.com

A louer 5 ans ou plus à Seminyak un ensemble de 2 belles villas jumelles (2 ch 2

sdb x 2) sur 500m<sup>2</sup> de terrain, entièrement meublées, tout confort, piscine, patio, parking. 12 000 euros/an. + 62 81 91 644 88 97 lejeune@caribserve.net

A louer belle villa 300m<sup>2</sup> Umalas du 30 mars au 15 octobre, 1600 euros par mois, 3 chambres, 3 salles de bain, salon, cuisine équipée, salle à manger, Wifi, parking, clim, piscine 12x4 metres, vue rizière et sunset, très calme. Tel : 085739904782 mail :villaforsalekerobokan@gmail.com

A louer à Seminyak, 300m du Bintang, maison 3 chambres meublée, eau chaude, AC, wifi, jardin, parking. Ménage 2h/jour. Minimum 2 semaines, 40 euros/jour ou bien à l'année 9000 euros. Ayu : Tel : 081 74 74 77 99 , ayujalanbali@gmail.com ou patrick.jalan2@gmail.com

**VENTE**

Terrain 48 ares à vendre, 4 km de Lovina, vue panoramique sur la mer. 40 jt/are. Tel. 081

558 555 027 patricebali@yahoo.com

A vendre villa Kerobokan, 3 chambres, 3 salles de bain, salon, cuisine équipée, meublée. Villa 300 m<sup>2</sup> sur terrain 650 m<sup>2</sup>, piscine 12mx4m. contact :villaforsalekerobokan@gmail.com ou tél :081339813390 prix 160 000 Euros.

Vends en freehold terrain de 16 ares ou moins à Gili Meno .Contact Lionel au 081 353 380 058 ou bellec1957@gmail.com

Terrain de 1,5 ha à vendre en free hold à Pemuteran, divisé en 8 certificats séparés de 16 à 28 ares. Permis de construire, à 800m de la plage. 125 jt/are. Tel. + 62 81 237 157 496. Terrain 48 ares à vendre, 4 km de Lovina, vue panoramique sur la mer. 40 jt/are. Tel. 081 558 555 027 patricebali@yahoo.com

**DIVERS**

Chauffeur guide parlant français, il vous amènera hors des sentiers battus, pour les visites des différents sites surtout Bromo, Ijen, Bali et Lombok .

Contact personne : + 62 81337 966103. www.Baliguidechauffeur.com

Vends institut de beauté Seminyak cause changement d'activité, état neuf, materiel high-tech, formation assurée, 18 mois d'existence. Prix 800 jt + mois jusque 06/2016. Ecrire : bellec1957@gmail.com

Recherche partenaire pour acheminer conteneur-metre cube pour bordeaux-france début mars. Contact :phdrean@yahoo.fr

Vous écrivez en anglais? Faites-vous relire et corriger par une pro de langue maternelle anglaise. Email:amanda@improving-your-english.com

Medium, paranormal, spirit, libres penseurs, si nous desirons nous rencontrer, faisons auparavant connaissance par courrier. Roland Thorelle mail :thor.roland@yahoo.fr

**Bouclage avril : 20 mars**  
Prix : 3 000 Rp/mot.

**Terrain à vendre à Pemuteran Bali Nord Ouest (FREEHOLD)**

**Très belle opportunité à saisir !**

La superficie totale du terrain est de 1,5 hectare et divisé en 8 certificats séparés. Les terrains composant ces 8 certificats vont de 16 ares à 28 ares. Possibilité de construire une ou plusieurs villas.

**Permis de construire.**

L'emplacement est très central à Pemuteran et le développement de projets déjà en cours. Il offre une vue sur la magnifique chaîne de montagnes du Parc National de West Bali le long de la Jl Arjuna a Pemuteran. A 800 mètres seulement de la plage (route pavée), de la route principale et du centre de Pemuteran.

Connexion à PLN/Electricité possible.

**Prix par are**

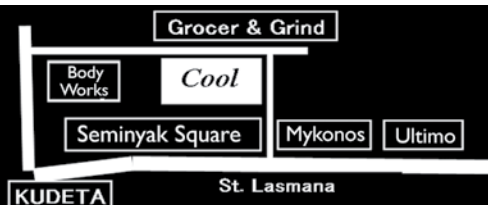
**Rp 125.000.000**

Contact:

**Stéphanie 081 237 157 496**

A Pemuteran : **Salamat Made 081 337 172 61 7**

**Cool Spa & Salon**



Massage du corps	165 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	200 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	200 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	100 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	140 000 Rp/h ~ net
Thai massage	165 000 Rp/h ~ net
Manucure	90 000 Rp ~ net
Pédicure	100 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...

Ouvert de 9h tous les jours

Tel (0361) 787 1494

**Si tu veux être cool, viens chez Cool**

Un massage traditionnel balinaise en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme...  
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie



ouvert de 9h30 à 22h

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung  
Tél : +62 361 744 6747 ou 081 647 07569  
E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com

**L'assurance d'une année sans souci de santé**

**Assurer tout le monde, partout dans le monde !**

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

**ASSURANCE SANTE AU 1<sup>ER</sup> EURO Allianz Vie**

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21 ans)  
**1516 €/an**

**ASSURANCE RAPATRIEMENT Allianz Courtage**

- Personelle : **80 €/an**
- Familiale : **224 €/an**

Nouveaux contrats incluant tous les soins à Singapour

Contactez-nous pour un devis gratuit  
Dès aujourd'hui : **expatriassurance@gmail.com**

**espace**  
massage traitements corporels  
relax rejuvenate  
Jl. Raya Seminyak N° 3B, Br. Basangkasa  
Tel. 0361 730 828  
www.espacespabali.com

**CROWN RELOCATIONS**  
Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde  
Contactez Marc:  
Tel: **0812 101 7921**  
E-mail:  
bali@crowrelo.com  
balikpapan@crowrelo.com  
Pour plus d'information, visitez notre site **crowrelo.com**

## LE DESK INFO avec Eric Buvelot

- Le président Joko Widodo a finalement nommé un seul nouveau candidat, Badrodin Haiti, au poste de chef de la police nationale en remplacement de Budi Gunawan, précédemment choisi mais déclaré suspect par le KPK dans une affaire de corruption. Budi Gunawan vient cependant d'être relaxé dans une enquête préliminaire à son procès pour différentes fautes de procédure. **Antara.**
- Le président Joko Widodo a déclaré par décret la suspension temporaire de deux responsables de l'Agence anti-corruption (KPK), Abraham Samad et Bambang Widjojanto, et nommé trois remplaçants temporaires à la tête de l'institution. Les deux dirigeants démis sont accusés d'infractions pénales par la police nationale. **Jakarta Globe.**
- La France a convoqué l'ambassadeur d'Indonésie afin de lui faire part de son « extrême préoccupation » devant la prochaine exécution capitale de Serge Atlaoui pour une infraction liée aux stupéfiants remontant à 2005. **AFP.**
- L'Indonésie a perdu six places dans le dernier classement sur la liberté de la presse de Reporters sans frontières, se retrouvant derrière des pays comme l'Afghanistan et la Thaïlande. L'Archipel se classe 138<sup>ème</sup> sur 180. **Wall Street Journal.**
- Le nombre de personnes qui se convertissent à l'islam dans la société française a augmenté de façon notable après l'attaque contre Charlie Hebdo. Ce fait a été rapporté par un imam français qui affirme qu'il y a de plus en plus de personnes qui viennent vers lui pour apprendre le coran et se convertir. **Republika.**
- Faites attention à la calamité des gays, lesbiennes, bisexuels et transsexuels qui aujourd'hui se répand dans presque toutes les grandes villes d'Indonésie et même dans le monde entier. Le maire de Tasikmalaya Budi Budiman s'est en effet déclaré très surpris du nombre d'homosexuels dans sa circonscription. **Arrahmah.**
- Le ministre du Commerce indonésien Rachmat Gobel a provoqué une certaine colère en déclarant que les vêtements d'occasion pouvaient propager le virus du sida alors qu'il est entré en campagne pour stopper l'importation de fripes en Indonésie. **Straits Times.**
- Après l'hystérie qui a suivi l'attaque contre Charlie Hebdo en janvier dernier, le gouvernement français essaye de séparer les enfants musulmans de leurs parents, comme cela est arrivé à une mère à Bourgoin-Jallieu, près de Lyon, alors que son mari était en déplacement en Tunisie mais soupçonné de jihad en Syrie par les autorités. **Arramah.**
- Touristes et commerçants à Bali refusent l'interdiction de vendre de l'alcool dans les supérettes qui vient d'être décrétée par le ministre du Commerce Rachmat Gobel et demandent une dispense pour cette nouvelle réglementation qui devrait prendre effet en mars. **BeritaBali.com**
- Prier avant de se livrer à un acte sexuel est obligatoire afin de demander la protection de dieu contre les tentations taboues provoquées par le diable, c'est-à-dire les pratiques sexuelles non-conformes. **Inilah.com**

# LE PRESIDENT JOKOWI A LA PEINE... DE MORT

Moins de trois mois après l'investiture du président Joko Widodo, six condamnés à mort avaient déjà été exécutés. Onze autres mises à mort semblent imminentes et quatorze supplémentaires seraient prévues d'ici à la fin de l'année. Toutes liées au trafic de drogue. Une cause que le président souhaite nationale mais qui semble reposer sur bien peu, ou sur beaucoup d'hypocrisie...



Qu'il semble déjà loin le temps où Jokowi incarnait celui qui allait devenir le président des Droits de l'Homme, celui qui combattrait de front l'intolérance religieuse et reconnaîtrait enfin les massacres d'Etat ayant laissé sur le carreau plus d'un million d'Indonésiens au milieu des années 60. C'était il y a trois mois. Une apparente éternité à l'échelle du temps politique indonésien.

Entre-temps, le nouveau président semble s'être trouvé un nouveau cheval de bataille : l'application systématique de la peine de mort pour tous les crimes liés au trafic de drogue, avec un penchant certain pour les condamnés à la peine capitale étrangers. Après s'être diplomatiquement mis à dos les gouvernements brésilien et hollandais, qui ont rappelé leurs ambassadeurs pour les exécutions de deux de leurs ressortissants en janvier, Jokowi semble insensible à l'idée de créer d'autres fronts de guerre diplomatique avec l'Australie, l'Espagne ou la France, dont d'autres ressortissants pourraient être exécutés de manière imminente.

Dans une récente interview à l'icône de CNN Christiane Amanpour, Jokowi expliquait ainsi : « *Imaginez, chaque jour, 50 personnes meurent à cause des narcotiques, à cause des drogues en Indonésie. En un an, ça fait 18 000 personnes. [...] Nous ne ferons pas de compromis pour les trafiquants de drogues. Pas de compromis. Pas de compromis.* ». Ces chiffres, ainsi que celui de 4,5 millions de consommateurs de drogue dans l'Archipel, ont été prononcés à satiété ces dernières semaines et devant toutes sortes d'interlocuteurs. Ils sont effectivement impressionnants. Mais ils ne reflètent pas la réalité. Les données sur les consommateurs reposent sur une projection faite en 2008 du nombre de consommateurs en 2013. Et incluent autant l'Indonésien ayant tiré sur un joint un soir de Premier de l'An que celui partageant ses seringues et dont l'overdose guette sa prochaine prise d'héroïne.

Le chiffre de 50 morts par jour est encore plus choquant. Il provient de la même étude menée en 2008 par l'Agence Nationale des Drogues (BNN) et d'une question posée à un panel de 2143 personnes à qui était demandé combien de leurs amis prennent de la drogue puis combien en sont morts ? Il est dommage que le président Jokowi n'ait pas accordé davantage d'attention à cette autre étude toujours menée par le BNN et citée par Elizabeth Pisani, journaliste, auteure et scientifique américaine spécialiste de l'Indonésie, qui « *montre que l'utilisation de drogue chez les jeunes a diminué de moitié entre 2006 et 2011, une période au cours de laquelle personne ne fut exécuté. (Par ailleurs) les étrangers ne représentent que 0,3% des 45 000 personnes arrêtées chaque année pour des faits liés aux narcotiques en Indonésie.* »

Jokowi choisit donc délibérément de justifier la peine de mort pour les trafiquants de drogues par des données récoltées grâce à des méthodologies scientifiques ambiguës, voire douteuses, et partielles. Cela ne l'empêche nullement de parler d'« *état d'urgence* » et de la nécessité d'une « *thérapie de choc* ». Pourtant « *toutes les études montrent que la peine de mort comme moyen de dissuasion ne marche pas* », explique Phelim Kine, directeur d'Human Rights Watch pour l'Asie. Les voisins singapouriens et malaisiens l'ont aussi observé. Amnesty International, par la voix de son directeur régional Richard Bennett, va encore plus loin en affirmant que « *le président Widodo essaye apparemment de montrer qu'il ne concède rien aux criminels, mais il n'y a aucune preuve que la peine de mort dissuade davantage que d'autres formes de punition. Il ferait mieux de s'assurer que son système judiciaire prévient et détecte les actes criminels, et qu'il assure des procès équitables et non biaisés.* »

Serge Atlaoui, un Français faisant partie de la liste des 11 prochains

condamnés, devrait être d'accord avec cette dernière affirmation, lui qui s'est à de maintes reprises plaint d'étranges circonstances lors de son arrestation et d'un procès bâclé où ses droits auraient été bafoués. Cette intransigeance présidentielle est d'autant plus paradoxale qu'on estime à environ 300 le nombre d'Indonésiens actuellement dans les couloirs de la mort à l'étranger. Pour eux, l'Etat n'a parfois pas hésité à payer « *le prix du sang* », comme en avril 2014 quand l'Indonésie a sauvé une travailleuse domestique condamnée à mort pour le meurtre de son employeur en Arabie Saoudite, où sont concentrés, avec la Malaisie, la majorité des condamnés à mort indonésiens. En 2011, furieux à la suite d'une de ces exécutions, l'Archipel avait même imposé un moratoire sur l'envoi de travailleurs domestiques en Arabie Saoudite. Comment l'Indonésie va-t-elle désormais pouvoir traiter les situations de ses ressortissants condamnés à l'étranger ?

Si l'apparente fermeté de Jokowi est unanimement condamnée par les ONG internationales et les pays concernés, il n'en est pas de même dans les frontières nationales. Les Indonésiens ont un penchant naturel pour les hommes politiques forts, et très prononcé pour le nationalisme. Face à l'autre polémique dans laquelle il est actuellement enfermé, à savoir la guerre ouverte entre la police et la Commission de lutte contre la corruption (KPK) et pour laquelle il est abondamment accusé à raison d'indécision, Jokowi voit dans l'application rude et non négociable de la peine de mort une occasion d'apparaître fort et digne de sa fonction. En ne se soumettant pas aux pressions étrangères, il flatte également l'immense sentiment nationaliste. Sa posture serait donc aussi un calcul politique. Mais si tel est le cas, il s'agit d'un calcul politique à court terme. Un calcul qui nie volontairement les droits des accusés et leurs possibles efforts de réhabilitation.

Jean-Baptiste Chauvin

# ET LA PIRE VILLE AU MONDE EST... JAKARTA

Alors que, comme tous les ans pendant la saison des pluies, la capitale indonésienne est une nouvelle fois sous l'eau, deux enquêtes coup sur coup viennent de ternir encore un peu plus, si cela était encore possible, sa terrible réputation de ville invivable. Tout d'abord avec l'index Castrol Magnatec Stop-Start qui la place en tête de 78 villes du globe pour les embouteillages. Ce classement de la compagnie pétrolière britannique a utilisé un GPS pour calculer la fréquence des arrêts-redémarrages des automobilistes. Ceux de la capitale indonésienne en font 33 240 en moyenne par an, soit près de deux fois ce qui est déjà considéré comme sévère pour un moteur (18 000/an) selon les critères de cette étude. L'index précise également que plus d'un quart du temps de déplacement à Jakarta (27,22%) d'un conducteur moyen se passait à l'arrêt. Sans doute pour ne pas être en reste, la deuxième ville du pays, Surabaya, arrive à une bonne 4<sup>ème</sup> place mondiale avec 29 880 arrêts-redémarrages par an, juste derrière Mexico (3<sup>ème</sup>) et Istanbul (2<sup>ème</sup>).

Philosophe, le gouverneur de la capitale Basuki Tjahaja Purnama, qui ne ménage pourtant pas ses efforts pour améliorer le quotidien de ses habitants, a affirmé que ce classement ne l'étonnait pas. « *C'est vrai, si vous n'avez pas de transports en commun, il y a des embouteillages. Voilà notre travail pour les 30 ou 40 prochaines années. On doit continuer malgré tous ces gens entêtés ici [à refuser le développement des transports]* », s'est-il expliqué devant les caméras. Il a par ailleurs affirmé, au sujet de ces mauvaises volontés contre lesquelles son administration doit se battre constamment, que les inondations de cette année auraient pu être considérablement minimisées si la compagnie d'électricité (PLN) n'avait pas montré un certain zèle à couper l'alimentation, mettant

de facto hors service les pompes à eau de la ville, y compris dans des secteurs non inondés.

Inondations, embouteillages ... comme si cela ne suffisait pas à mettre définitivement Jakarta au ban des villes fréquentables, une autre étude l'a déclarée presque simultanément comme la dernière ville d'un classement mondial sur la sécurité urbaine. Commandité par le magazine The Economist et Intelligence Unit, cet index prend en compte une quarantaine de facteurs regroupés en quatre thèmes majeurs : la sécurité numérique, la sécurité sanitaire, la sécurité des infrastructures et la sécurité individuelle. Dernière sur 50, Jakarta est dépassé par des cités

à l'image souvent peu flatteuse comme Téhéran, Johannesburg, Mexico, Bombay ou Moscou. A la décharge de la capitale indonésienne, le fait qu'elle n'est pas le pire endroit en ce qui concerne les crimes violents, mais elle pêche quand même « par une incidence plutôt saillante des délits mineurs », affirme l'analyse.

Si différents officiels et experts de la capitale indonésienne interrogés ont fait preuve de beaucoup de mauvaise foi, certains même questionnant les méthodologies pourtant très sérieuses de ces deux études, au sujet de la piètre performance de leur ville, le gouverneur a lui fait amende honorable



## Bali Je t'aime



No 1 de la location de villas

AGENCE DE SEMINYAK - PH + 62 361 736 035

balijetaime@yahoo.fr

www.balijetaime.com

## Bali Immobilier



Vente - Management - Location  
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 JI. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali  
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

sur le dossier de la sécurité en énumérant les mesures que son administration a déjà mises en place depuis le début de son mandat. Un éditorial courageux du Jakarta Globe a même titré pour le défendre : « Basuki va faire ce que la police ne fait pas », mentionnant l'humiliation des Jakartanais à la publication de ces classements.

Yakus du Japon. Nous passerons bien sûr sur les deux premières dont la réputation n'est plus à faire pour nous pencher sur cette organisation de gangsters locaux relativement récente qui utilise un symbole hindou comme emblème. Selon Amy Chavez, « avec un afflux constant de touristes qui s'éclatent en vacances et une population d'expats bien portante qui mène la belle vie toute l'année, l'île est un aimant pour la drogue, la prostitution et autres activités illégales. A Bali, les étrangers condamnés à mort pour trafic de stupéfiants font constamment la Une et avec autant d'argent impliqué, vous pouvez être sûr que les voyous locaux ont leur part du butin. »

On le voit, le papier fait plutôt dans l'info à sensation. Néanmoins, il rappelle sans ambages un certain nombre de faits qu'on a souvent tendance à occulter ici. Il y a cinq gangs sur l'île qui sont désignés d'un point de vue légal comme des organisations communautaires (*ormas*). Ces organisations sont donc légitimes selon la loi, même si leurs activités ne le sont pas toutes... En façade, ces groupes travaillent surtout dans la sécurité dans les zones touristiques comme portiers, videurs, gardiens. Ils portent des t-shirts avec le nom de leur gang dessus, explique Amy Chavez. L'organisation Baladika, 25 000 membres, s'est vu par exemple gratifiée de contrats pour la sécurité lors de la 25<sup>ème</sup> conférence de l'APEC ainsi que pour l'élection de Miss World.

Mais ces activités en pleine lumière ont bien du mal à cacher les autres qui sont beaucoup moins recommandables. Faisant référence au livre de Kathryn Bonella « Snowing in Bali » sur la prison de Kerobokan, Amy Chavez rappelle que ces groupes sont impliqués dans la drogue, les armes, la prostitution, la corruption et l'assassinat. Lorsqu'un de leurs membres se fait prendre, ils affirment qu'ils ne peuvent être tenu responsables des agissements isolés de certains d'entre eux et qu'ils condamnent de telles pratiques. Ils n'ont pourtant pas peur de communiquer puisqu'ils affichent à tous les carrefours d'immenses pancartes à leurs effigies. En apparence, pour vanter leurs préoccupations sécuritaires et identitaires pour Bali, mais surtout pour marquer leur territoire. On se demande quand même ce qui leur vaut de figurer en 3<sup>ème</sup> position des mafias asiatiques car l'article ne donne aucune explication.

### Virez votre femme de ménage indonésienne maintenant !

Ca ne pouvait pas tomber de pire façon. Juste avant la visite du président Jokowi en Malaisie, la marque d'aspirateur Robo Vac a sorti dans ce pays voisin de l'Archipel une campagne de pub avec le slogan suivant pour vanter les capacités de nettoyage de leur nouvel ustensile : « *Virez votre femme de ménage indonésienne maintenant !* » La pub a circulé à vitesse grand V sur les réseaux sociaux, outrageant les *netizens* indonésiens devant tant d'irrespect et créant dans la foulée un mini-incident diplomatique juste avant le voyage officiel du président. Les relations entre les deux pays frères ennemis, qui en ont pourtant vu d'autres, n'avaient pas besoin de ça à ce moment très précis et le gouvernement indonésien a donc menacé la compagnie d'électroménagers malaisienne de poursuites au cas où celle-ci ne ferait pas d'excuses.

L'ambassadeur d'Indonésie en Malaisie a affirmé que la pub était « *insensible et dégradante pour les Indonésiens* » et a demandé que la campagne soit retirée. L'ambassadeur de Malaisie en Indonésie a pour sa part affirmé que la pub ne représentait pas l'état d'esprit du peuple malaisien. « *Cette pub est barbare. Nous respectons les Indonésiens et avons besoin d'eux* », a-t-il déclaré dans Gatra. Avant de rappeler quand même devant les demandes indonésiennes de pénalisation du fabricant que la pub « *ne contrevenait pas à la loi* » et de promettre de faire pression « *sous la forme de conseils* » auprès de l'indélicat annonceur.

Sur le forum en ligne du journal Detik.com, certains internautes s'en sont amusés avec un certain sexisme. « *Laquelle virez-vous ?* », demande l'un d'entre eux, mettant en parallèle l'aspirateur et une *pembantu* accorte qui n'est pas sans rappeler l'héroïne des films cultes des années 70 « *Inem pelayan sexy* ». Mais nous ne serions pas en Indonésie si la vengeance n'avait pris la forme d'un hacking de site Internet. Juste après l'infamante publicité, le site de Robo Vac affichait en page d'accueil dans un anglais de cuisine : « *Please be nice to our sisters, they have family, they have kids, all need her to be fed up. Don't forget we are Indonesian people will protect them. Your advertisement is not very funny at all. You drop Indonesian people dignity at your feet. Thank you.* » Il y a environ deux millions de travailleurs indonésiens en Malaisie. La grande majorité travaille comme employés de maison et ouvriers en bâtiment. Par ailleurs, le président Jokowi vient juste de signifier son intention de supprimer la fourniture massive de domestiques à l'étranger pour une question de

« dignité », mettant ainsi fin à une longue tradition d'exploitation des femmes du pays dans une forme d'esclavage moderne constamment décriée par les ONG.

Eric Buvelot



« Nous avons le droit de demander, où êtes-vous, vous les agents de police ? Puisque Jakarta et le symbole de l'Indonésie et la principale porte d'entrée dans l'Archipel, il est urgent de prouver à la communauté internationale qu'une telle étude a tort », poursuivait le texte de ce quotidien anglophone de la capitale.

### Bali : les gros bras dans le top 3 ?

Un article de Rocket News 24 signé Amy Chavez donne un curieux classement des mafias d'Asie dans lequel les Laskar Bali figurent à une inquiétante 3<sup>ème</sup> place juste derrière les triades chinoises et les



## Les Toits De Bali

Location De Villas

**A L'année**

**A La Nuit**

**A Partir De 9000 €**

**A Partir De 70 €**

Jalan Babakan Canggu, Bali - Ph +62 87 731 476 478  
 Ph +62 361 844 54 94  
 lestoitsdebali@gmail.com      www.lestoitsdebali.com

**BALI TROPICAL PROPERTY**

SECURE YOUR INVESTMENT

LOCATION DE VILLAS À L'ANNÉE

VENTE VILLAS ET TERRAINS

BALI-GILI-FLORES-SUMBA

[contact@balitropicalproperty.com](mailto:contact@balitropicalproperty.com)  
[www.balitropicalproperty.com](http://www.balitropicalproperty.com)  
**+62 878 619 211 60**



< Du lundi 9 au samedi 15 mars >

**Le programme du Bali Live International Jazz Festival est lancé !**

Avis aux amateurs de jazz ! Nous sommes très heureux de vous faire partager le programme du Bali Live International Jazz Festival, qui pour la deuxième année consécutive, réunit des groupes de musiciens d'Indonésie et du monde entier pour une semaine de musique. Rythme et ambiance assurés !

**Lundi 9 mars :** John Primer & Living History Band (USA), blues, à Ryoshi House of Jazz (Seminyak).

**Mardi 10 mars :** Incognito (GB), acid jazz, à KU DE TA (Seminyak).

**Mercredi 11 mars :** Richard Bona (Cameroun), jazz et musique du monde ; Nita Aartsen (Indonésie), jazz latino classique ; Maurice Brown (USA), jazz, hip-hop et RnB ; Magnus Lindren (Suède), jazz, au Jazz Café (Ubud).

**Jeudi 12 mars :** Magnus Lindren (Suède), jazz, à Viceroy (Ubud).

**Vendredi 14 mars :** Rio Sidik (Indonésie), trompette ; Erik Sondhy (Indonésie), piano au Méridien (Jimbaran).

**Samedi 15 mars :** Gustu Brahmanta Trio (Bali), jazz mystique et pentatonique ; Indra Lesmana (Indonésie), pianiste ; Maurice Brown (USA) à l'Ayodya Hotel, (Nusa Dua).

**Dimanche 16 mars de 16h-23h :** Tulus (Indonésie) ; Indra Lesmana (Indonésie) ; Dice (Indonésie) ; Nita Aartsen (Indonésie) ; Jim Larkin (Cuba) ; jazz, reggae et soul ; Maurice Brown (USA), à Taman Bhagawan (Nusa Dua).

Pour ne pas rater cette semaine exclusive de jazz, vous pouvez déjà contacter les lieux où se dérouleront les concerts et réserver vos places.

**Pour toutes informations [www.balilivefestival.com](http://www.balilivefestival.com).**

**Evènement 15 mars à tarif unique : 300 000 rp.**

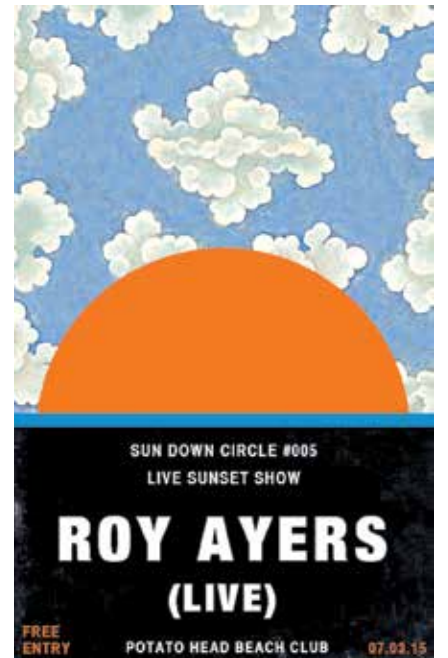
**Taman Bhagawan Jl. Pratama n°70, Tanjung Benoa, Nusa Dua, tél. (0361) 77 65 55**

< Samedi 7 mars >

**Roy Ayers enflamme le Potato Head**

Pour se mettre dans l'ambiance Jazz du festival international, vous pouvez profiter d'une soirée spéciale avec le légendaire compositeur, chanteur et vibratoniste Roy Ayers qui nous fait l'honneur de sa présence sur l'île des Dieux le 7 mars prochain au Potato Head. Sun Down Circle Live sera une soirée exceptionnelle pour rencontrer cet artiste d'envergure internationale. Depuis 1960, le musicien américain a fait danser des générations, il est connu pour ses enregistrements de modern soul jazz dont « Everybody Loves the Sunshine ». L'homme sans âge joue une musique de tous les temps, le style de l'artiste est autant reconnu par les puristes du jazz que de hip hop, cette soirée gratuite fera vibrer les passionnés de jazz de tous les horizons.

**Potato Head Beach Club, Jl. Petitenget, Seminyak, tél. (0361) 473 79 79 [www.ptthead.com](http://www.ptthead.com), Facebook : [pttheadbeachclub](https://www.facebook.com/pttheadbeachclub)**



< 18 mars, 21h >

**Défilé et peinture sur soie**

Yuli Purwiyanti nous présente son travail de peintre sur soie lors d'un défilé au Jazz Café le 18 mars prochain. Cette artiste québécoise a été inspirée par la culture du batik piochée directement dans ses origines indonésiennes. Issue d'une formation à l'institut du design et de l'impression au Québec, elle a acquis les techniques du batik et de la peinture sur soie. Elle a déjà exposé son travail au Canada, en France, en Espagne, en Floride, aux Pays-Bas et en Belgique. Les châles qui seront utilisés pour le défilé sont en soie et peints à la main, ils portent des motifs représentant souvent la nature, grande source d'inspiration pour cette artiste. « *Je fusionne avec l'énergie, la nature, le soleil, le nuage, la mer, le vent, la terre et les fleurs et les animaux. Vous pouvez remarquer dans chaque pièce de mon œuvre, il y a tout le temps le corps d'une femme, c'est La Déesse de la Terre* », nous confie l'artiste. Vous pouvez également découvrir les peintures sur soie de Yuli au Manja Art Shop d'Ubud.

**Contact : [yulipurwiyanti455@hotmail.com](mailto:yulipurwiyanti455@hotmail.com), Manja Art Shop, Jl. Bisma, Ubud.**

< Ouvert depuis le 11 décembre 2014 >

**Café, viennoiseries et photographies made in Indonesia à La FOTO Galerie.**

Découvrir des images inédites de l'Indonésie tout en savourant un bon café, voilà ce que propose la FOTO Galerie dont la pièce noire rappelle étroitement les laboratoires de développement et impression de photos.

Des bidonvilles de Jakarta aux paysages paradisiaques balinais en passant par des portraits intimidants et des clichés de surf, la FOTO Galerie expose une Indonésie belle et riche de diversité. Vous découvrirez des images des lieux défavorisés de la grande Jakarta par l'œil de l'humaniste et photojournaliste Mickael Ken ; les lignes de modernité dans les œuvres de l'artiste urbain Roe et la mystérieuse Papouasie dans les clichés de Hans Emporio et Roka Zoltan. Le photographe Mattia Mandreoli revisite les spots de surf indonésiens avec des *shootings* uniques du surfer brésilien Ricardo Dos Santos décédé récemment. Le travail de sept artistes dont cinq indonésiens est ainsi exposé, réimprimé et signé en éditions limitées sur du papier *fine art* pour le grand plaisir des amateurs de photographie, même avec un budget limité, car la FOTO Galerie se veut être « *La photographie indonésienne pour tous* ! » Pour Fred, ce Français infirmier de formation et sa compagne Dina, originaire de Jakarta, la FOTO Galerie est un moyen pour les artistes d'aller jusqu'au bout de leur travail en leur donnant l'opportunité de rendre accessibles ces images au public. « *Pour certains artistes les clichés seraient restés dans les boîtiers des appareils photos* » nous confie Fred. La FOTO Galerie est un café chaleureux qui permet de voyager dans toute l'Indonésie.

**La FOTO Galerie, ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30 Jl. Kunti 1, n°7B, Seminyak, [www.lafotogalerie.com](http://www.lafotogalerie.com) [facebook.com/lafotogalerie](https://www.facebook.com/lafotogalerie).**



**Une revue en français pour découvrir la littérature asiatique**

La nouvelle revue littéraire française Jentayu invite petits et grands à plonger dans le patrimoine de la littérature asiatique. Nouvelles, poèmes ou extraits de romans, les auteurs racontent l'Asie des steppes centrales jusqu'aux rizières d'Extrême-Orient. L'édition Jentayu, prévoit de publier deux numéros par ans de textes inédits, tous richement illustrés par un dessinateur et accompagnés d'un carnet de photographies. La première revue comprend 15 textes, issus de 10 pays et traduit par 13 spécialistes chevronnés. Format papier et site Internet, les lecteurs sont conviés à naviguer d'un support à l'autre, tout comme ils sont invités, dans ce premier numéro, à déambuler entre la Mongolie, la Thaïlande, la Malaisie, Singapour, le Tibet, Taiwan, l'Indonésie, le Vietnam, le Cambodge et le Timor-Leste... Certains auteurs sont déjà connus des amateurs de littérature asiatique, certains sont des plumes aguerries mais reconnues avant tout dans leur pays, d'autres se lancent tout juste en écriture, avec talent et mordant, tous ont la particularité d'avoir été peu ou pas du tout traduits en français. La revue Jentayu entend devenir un espace privilégié pour la découverte de ces nouvelles voix d'Asie. Vous pouvez déjà vous procurer la première revue en ligne, profitez-en !

**Revue Jentayu, 200 pages 14x21 cm 13 € plus les frais de transports, achat au numéro en librairie (en France uniquement), ou directement sur le site ou par courriel, abonnement possible. Contact Jérôme Bouchaud : [info@editions-jentayu.fr](mailto:info@editions-jentayu.fr)**



&lt; Samedi 28 mars 20h &gt;

**« Sketches en folie », du théâtre et du rire pour la fin du mois**

Ce mois-ci, nos comédiens français préférés de Bali retournent à nouveau sur les planches pour notre plus grand plaisir. Vous avez ri avec la pièce « Mon Ex » lors du week-end de la Saint-Valentin, alors vous n'avez pas fini de vous amuser pour un dîner spectacle au Royal Beach hôtel. Sept comédiens de la compagnie License IV seront réunis pour une soirée spéciale de sketches. Le spectacle sera rythmé par des brèves de comptoirs, des reprises de Michelle Laroque et Pierre Palmade, des Vamps et des Inconnus. Cette soirée de divertissements s'annonce désopilante et nous replonge dans des classiques du rire français.

**« Sketches en folie » au Royal Beach Hotel, Jl. Dhyana Pura, Seminyak. Prix pour le dîner-spectacle 370 000 rp net**



&lt; Du 17 Février au 15 Mars &gt;

**De la céramique au Biasa Art**

La Galerie Biasa accueille depuis le mois dernier une exposition présentant le travail du céramiste américain Ryan Mitchell intitulé « Everywhere We Go ». L'exposition emmène les spectateurs à travers les contrastes extrêmes tels que le pouvoir et la naïveté, la beauté et la destruction, l'intention et le hasard. La vie quotidienne de Bali est une source d'inspiration pour l'artiste qui se nourrit des images culturelles de l'île et des contrastes qu'elle offre en permanence. « J'ai tendance à regarder les aspects de notre environnement qui nous échappent [...], le derrière des bâtiments, l'effritement des infrastructures, des routes et des trottoirs, des poubelles ou leur absence [...]. A Bali, ce genre de choses sont en abondance et à proximité d'autres aspects de la vie viennent d'une intention claire et précise ; comme les efforts dans la décoration, l'embellissement et l'infrastructure du but religieux et spirituel. » Le travail a été créé par Ryan au cours de sa période de résidence au centre d'art et de la céramique Gaya à Ubud.

**Biasa Art Gallery Jl. Raya Seminyak n°34, Kuta. Tél. (0361) 730 308, www.biasagroup.com**



Ryan Mitchell

everywhere we go

February 17 - March 15

BIAZA ART SPACE

www.biasagroup.com

&lt; Du 24 au 28 mars &gt;

**Cirque et spectacles pour petits et grands avec le Bali Play**

Pour la troisième année consécutive, le Bali Play quitte le chapiteau pour faire découvrir les arts du cirque à la Sunrise School. Ouvert à tous, l'équipe de passionnés du Bali Play a prévu une semaine remplie d'activités. Les ateliers débiteront le matin à 10 heures et un spectacle est proposé tous les soirs à partir de 19 heures où les participants pourront mettre en scène leurs nouveaux tours. Soirée chapeaux hauts de forme et robes à sequins pour une soirée cirque et années 20, le mercredi 25 ; le jeudi 26 sera la journée des enfants, avec la venue d'écoles balinaises locales, et le vendredi

soir, un spectacle arts du feu illuminera la nuit. Un rendez-vous spécial est à ne pas manquer le samedi 28 pour le Gala Show, il se déroulera de 19 heures à 21 heures, les professionnels occuperont la scène pendant 1 heure 30 pour la représentation de plusieurs numéros acrobatiques qui feront voyager petits et grands dans la magie du cirque. Jonglage, magie, clown, trapèze et équilibre, les ateliers sont ouverts à tous les âges et pour tous les niveaux. Il est également possible de proposer des ateliers si vous le souhaitez en contactant l'équipe de Bali Play. Dans le passé, de la danse, de la capoeira, du Tai-Chi, de l'accro-yoga s'étaient invités au cirque. Une semaine pour tous les enfants, qu'ils soient petits ou bien plus grands !

**Prix pour les locaux : 20 000 rp par jour. Etranger : 60 000 rp, ticket semaine 250 000rp, ticket 1 soir : 30 000 rp, soirée art du feu 50 000 rp ; Gala Show : 100 000 rp. Plus d'infos et contact : <http://baliplay.yolasite.com/> The Sunrise School : Jl. Merthasari, banjar Pengubengan Kauh, Kerobokan.**



&lt; De janvier à mai 2015 &gt;

**L'Inde à l'honneur en Indonésie**

Danses folkloriques, spectacles, expositions, et cinéma de Bollywood, le festival « Sahabat India », vous propose de voyager en Inde jusqu'en mai prochain. A l'initiative de l'ambassade de l'Inde, ce festival offre un très riche programme à Sumatra, Java et sur notre île de Bali. Le 15 mars, l'auditorium Natya Mandala de l'école supérieure d'Art, Institut Seni Indonesia (ISI) donnera lieu à la représentation du Phoolon Ki Holi, une variante populaire de Holi traditionnelle, où les gens se couvrent de pétales de fleurs aux pigments colorés. Cette cérémonie a habituellement lieu en février ou en mars pour fêter le changement des saisons. Ce même lieu accueillera, le samedi 28 mars, des chanteurs et musiciens soufis du village de Guru Ki Wadali, à Amritsar en Inde, au style de chant unique et un subtil mélange de musiques classique et contemporaine.

Le 22 Mars, au Discovery Shopping Mall de Kuta, se déroulera le spectacle Karakattam, où les protagonistes dansent avec de gros vases sur la tête. Ces impressionnants jeux d'équilibres sont la particularité de cet art folklorique issu des peuples anciens de l'Etat du Tamil Nadu.

Le musée Puri Lukisan Ubud sera le lieu pour l'exposition Merging, résultat de la créativité combinée de 25 artistes accomplis de l'Inde et l'ASEAN menée en 2012. Un festival de Yoga à Denpasar, un concert à Ubud et des films indiens marqueront la continuité du festival de l'Inde à Bali en avril et en mai prochain. Des événements qui s'annoncent pleins d'exotisme et de couleurs pour un voyage en Inde, mais à Bali.

**Programme des manifestations disponible sur le site de l'ambassade et le site du consulat indien à Bali [indiaembassyjakarta.com](http://indiaembassyjakarta.com), <http://www.cgibali.in/> Facebook : [embassyofindiajakarta](https://www.facebook.com/embassyofindiajakarta)**

**MUSEUM PASIFIKA**

A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua



**11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique**



Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali  
Tel. +62 361 774 935

W: [www.museum-pasifika.com](http://www.museum-pasifika.com)  
E: [info@museum-pasifika.com](mailto:info@museum-pasifika.com)



## IBU MIMPI

Ce conte est une réécriture balinaise de « Dame Trude » écrit par les frères Grimm en 1857.

Il était une fois une petite fille fouineuse et obstinée. Elle n'écoutait jamais ses parents et ne leur obéissait pas non plus. Elle trouvait sans cesse une bêtise pour les agacer. Cela inquiétait tout le monde et le voisinage se demandait comment elle allait finir. Mais un jour, elle fit une annonce à ses parents qui les effraya vraiment : « On m'a raconté une histoire incroyable ! Loin d'ici, au cœur d'une île très étrange, vit une vieille sorcière. Son nom est Ibu Mimpi. Je vais partir à sa recherche, je suis curieuse de voir ce qu'elle peut faire ! » Évidemment, ses parents lui interdirent de partir seule aussi loin, qui plus est à la poursuite d'une sorcière et lui répondirent : « Quelle folle idée que de vouloir partir aussi loin pour trouver cette Ibu Mimpi. Elle est sûrement très dangereuse ! »

La petite fille se moqua de la mise en garde de ses parents. Elle s'enfuit et entama un long périple jusqu'à l'île mystérieuse : Bali. Le voyage fut long, et les paroles de ses parents tournoyèrent dans son esprit tant et tant qu'elle était parfaitement terrorisée lorsqu'elle arriva enfin. Or, à sa surprise, les habitants de l'île étaient sympathiques avec elle et les paysages magnifiques. Cela n'avait rien à voir avec la sombre ville d'où elle venait. Tout était lumineux, la mer était turquoise et la végétation y était luxuriante. Alors qu'elle errait seule, elle entendit de la musique et vit des petites Balinaises s'entraîner à danser. Au rythme de la mélodie du gamelan, elles faisaient onduler leurs corps, et tout particulièrement les mains qu'elles avaient très souples. L'une d'elles s'approcha et voulut montrer à la petite fille comment danser, mais cette dernière refusa. Elle souhaitait seulement qu'on lui indique où trouver la maison de Ibu Mimpi. La jeune Balinaise le fit sans réserve et voulut ajouter : « Oh, *mimpi* est un joli mot, cela veut dire... »

Mais la fillette était déjà partie. Elle ne se souciait guère de ce qu'on

pouvait lui dire. Quand elle parvint à la maison de la sorcière, Ibu Mimpi sortit et lui demanda :

- D'où viens-tu comme ça ?
- De très loin, au-delà de la mer, répondit la petite fille en tremblant de peur.
- Et pourquoi es-tu venue ici ?
- Je voulais voir des choses merveilleuses.
- En as-tu vues ?
- Oui, répondit la petite fille d'un ton hésitant.
- Qu'est-ce que tu as vu ?
- D'étranges lézards et des oiseaux aux nombreuses couleurs. Oh, et aussi des gens habillés d'or et qui portaient des paniers de fruit sur la tête. Es-tu satisfaite à présent ?
- Non, Ibu Mimpi, mes parents m'ont dit qu'il y aurait du danger et que je trouverai une sorcière, mais vous êtes gentille.
- Oh, voilà ce que c'est de juger sans connaître ! Et tu as désobéi à tes parents ! Mais tu n'es pas le premier enfant qui arrive ici. Tu vas rejoindre les autres. Entre donc !

La vieille dame était une sorcière, mais une gentille sorcière. Elle changea la fillette en singe dès que cette dernière passa le pas de sa porte. Plus tard, elle l'emmena dans la forêt d'Ubud, où tous les autres enfants désobéissants jouaient ensemble, sous l'apparence de macaques également. Ce sort pouvait paraître cruel, mais c'était une bonne leçon pour guérir la petite fille de sa présomption. Elle n'avait écouté personne et avait jugé tout le monde. À présent, elle pourrait observer le monde en silence, à la merci des êtres humains qu'elle avait dénigrés. Il fallait espérer qu'ils soient plus gentils qu'elle. Avant de rentrer chez elle, la sorcière jeta un dernier regard vers les singes et dit : « Si vous étiez plus ouverts d'esprit, vous auriez su que *mimpi* signifie *rêve*, et je vous aurais comblé de trésors ! »

Ophélie Stovel

Retrouvez d'autres adaptations de contes avec « Les Réinventions » (<https://lesre inventions.wordpress.com/> et sur Facebook : <https://www.facebook.com/lesre inventions?fref=ts>).

Illustration par Sophie Kukukita, au crayon de couleur et au vernis à ongle. Plus d'illustrations et de magie sur [www.kukukita.com](http://www.kukukita.com)

**INDOLED**  **NOUVEAU !**  
 The LED specialists

**Tous nos spots de plafond orientables garantis 3 ans!\***



- 3 Couleurs de lumière possibles (2 blancs "chaud" et 1 blanc "naturel")
- Couleurs et finition du spot declinables sans limites
- 3 focales disponibles ( 8°,45°,180° )
- Une gamme de 3W à 15W
- 100% réparables / recyclables

Une solution fiable pour tous vos besoins d'éclairages intérieurs

\* Spots basse tension (12V ou 24V). Transformateur électronique externe requis.

Jl Tangkuban Perahu 276 Padang Sumbu - Padang Sambian Klod - Denpasar - Bali 80117  
[www.IndoLED.com](http://www.IndoLED.com) Tel : 0361 734 167 [info@IndoLED.com](mailto:info@IndoLED.com)

**KOHE-kitchen**



**Concept & Fabrication**

Un vrai cuisiniste à votre service

Jl. Intan Permai Kerobokan Bali  
 T : +62 (0) 361 788 01 83  
 E : atelierpatrickbali@gmail.com  
[www.kohedesignbali.com](http://www.kohedesignbali.com)

**KOHE DESIGN BALI**

**didu**  **La Référence Du Rotin Synthétique**  
 ALL WEATHER WICKER [www.didu.asia](http://www.didu.asia)

*n'hésitez pas à venir découvrir nos dernières collections*



**NEW RAINBOW COLORS**



Pour vos projets hotels, restaurants, villas, appartements, spa, etc.

n'hésitez pas à contacter en Français,  
[nicolas@diduindonesia.com](mailto:nicolas@diduindonesia.com) (081 337 949 354)

**DIDU Park** Sunset Road Blvd 81A . Seminyak-Kuta-Bali-Indonesia.

**teckococo**  
 furniture design



Jl. Pura Petitenget 110x  
 Kerobokan - Bali - 80361  
 Phone/Fax: +62 361 4730170

[www.teckococo.com](http://www.teckococo.com)  
[mail@teckococo.com](mailto:mail@teckococo.com)



KIBARER PROPERTY  
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

**+62(0) 361 805 0000**

# SERVICES

- Trouver une villa en moins de 7 jours
- Contrats en français
- Visa et IMB
- Conseils juridiques et fiscaux par avocat



CODE: VL0819  
CHAMBRES: 5  
LOCALISATION: GIANYAR  
PRIX: POA



CODE: VL0635  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: CANGGU  
PRIX: €180,000



CODE: VL0390  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: KEROBOKAN  
PRIX: €195,000



CODE: VL0329  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: OBEROI  
PRIX: €520,000



CODE: VL0618  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: SEMINYAK  
PRIX: €365,000



CODE: VL0717  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: PETITENGET  
PRIX: €395,000



CODE: VL0814  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: BUKIT  
PRIX: €160,000



CODE: DMO112  
CHAMBRES: 4  
LOCALISATION: BUKIT  
PRIX: €1,355,000



CODE: VL0629  
CHAMBRES: 3  
LOCALISATION: PETITENGET  
PRIX: €300,000



CODE: VL0680  
CHAMBRES: 5  
LOCALISATION: UMALAS  
PRIX: POA



CODE: VL0818  
CHAMBRES: 2  
LOCALISATION: CANDI DASA  
PRIX: €437,000



CODE: VL0813  
CHAMBRES: 5  
LOCALISATION: KUTU  
PRIX: €726,000

**CONTACTEZ NOUS:**



CONTACT@KIBARER.COM



WWW.KIBARERPROPERTY.COM



JL. PETITENGET NO.9  
KEROBOKAN, BALI 80361

**Café Moka Bakery**  
*Une Affaire De Bon Gout*  
 Boulangerie, Pâtisserie et Cuisine  
[www.cafemokabali.com](http://www.cafemokabali.com)

**RUSTICA CUCINA ITALIANA**

free WiFi

Venez apprendre la cuisine italienne avec Luigina  
**Adultes**  
 (cours + déjeuner + 1 verre de vin)  
**Enfants**  
 (cours + dîner + soft drink)

samedi soir grand buffet spécialités des Marches

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812  
[www.rusticabali.com](http://www.rusticabali.com) | [rusticabali@gmail.com](mailto:rusticabali@gmail.com)

Managé par  
**Bali Catering Company**  
[www.balicateringcompany.com](http://www.balicateringcompany.com)

Célébrez le véritable silence de Nyepi  
 Avec notre formule Gourmet prête à déguster

Stock limité, contactez nous rapidement!

**Gourmet Shop**  
 Jl. Petitenget 45, Kerobokan, Kuta 80361, Bali - Indonesia.  
 T. +62 361 473 2115 F. +62 361 473 7325  
[info@balicateringcompany.com](mailto:info@balicateringcompany.com)  
[www.balicateringcompany.com](http://www.balicateringcompany.com)

Gourmet Cafe Bali | [Facebook](https://www.facebook.com/GourmetCafeBali) | [Instagram](https://www.instagram.com/GourmetCafeUpdate) | [Tumblr](https://www.tumblr.com/GourmetCafeUpdate)

# SAFARI BISTRO : DE LA WORLDWIDE KITCHEN POUR VOYAGER AVEC VOS PAPILLES

**Safari Bistro est le dernier lieu tendance de Seminyak pour profiter d'une cuisine du monde dans une atmosphère relaxante et un décor de jungle saisissant. Nous avons rencontré celui qui, depuis le début, tient les rênes de ce restaurant, un Français de 47 ans, Jean-François Moch. Depuis deux ans à Bali, il a troqué son prénom français pour Jeff. Longtemps à l'étranger, il a vécu de sa passion pour la gastronomie et ses talents créatifs. Safari Bistro est devenu pour lui un moyen de concilier arts culinaires et arts décoratifs.**

## Quel chemin vous a amené jusqu'ici, à Safari Bistro ?

J'ai toujours cultivé une passion pour la nourriture, après ma formation de cuisinier, j'ai travaillé pour de grands noms de la gastronomie française à Lyon et ailleurs. J'ai concilié mon métier et le voyage, j'ai vécu en Europe, en Asie et en Nouvelle-Calédonie durant 15 ans. Suite à un accident de moto, je ne pouvais plus assurer physiquement un poste en salle ou en cuisine, alors j'ai repris une boîte de fabrication de luminaires, un métier où j'ai pu exprimer ma créativité pendant 10 années. De retour en France, je suis retourné à mon métier et ma passion de la gastronomie. Mais très vite, le climat tropical et la bonne humeur de l'Asie-Pacifique me manquaient, alors moi qui venais régulièrement à Bali depuis dix ans en vacances, j'ai saisi l'opportunité d'un contrat d'un an au Warisan en tant que manager. A la fin de cette expérience, j'ai été recruté par le groupe Kupu-Kupu pour être responsable du restaurant Safari Bistro alors qu'il était en construction.

## Expliquez-nous le concept Safari Bistro ?

Le concept de Safari Chic [ndlr - le premier nom de l'établissement] était déjà défini, quand je suis arrivé, le propriétaire voulait s'éclater sur la décoration. Il a tout de suite vu que j'avais plutôt bon goût et m'a laissé en charge de la mise en forme du projet et je me suis éclaté à faire la déco. Notre établissement est lié à l'idée que les safaris existent partout dans le monde et nous avons dans nos menus des spécialités des quatre coins de la planète, de la « worldwide kitchen » avec des plats indonésiens, thaïlandais, péruviens, espagnols, italiens et français bien sûr... Cette carte, c'est une invitation au voyage, visiter un pays avec le palais. Nous proposons également des formules du midi avec des grandes salades et des sandwiches, toujours fidèles au concept du restaurant, avec par exemple un hot dog safari garni de ratatouille, très copieux. Nous avons aussi une carte de cocktails très riche qui connaît un succès chez les amateurs. Les cocktails sont conçus avec le souci de l'harmonie des saveurs, et toujours dans l'idée du voyage. Sans pouvoir se procurer de la cachaça à Bali notre barman a créé une caïpirinha à partir d'un rhum agricole guadeloupéen très parfumé.

## Quel est votre plat préféré dans la carte ?

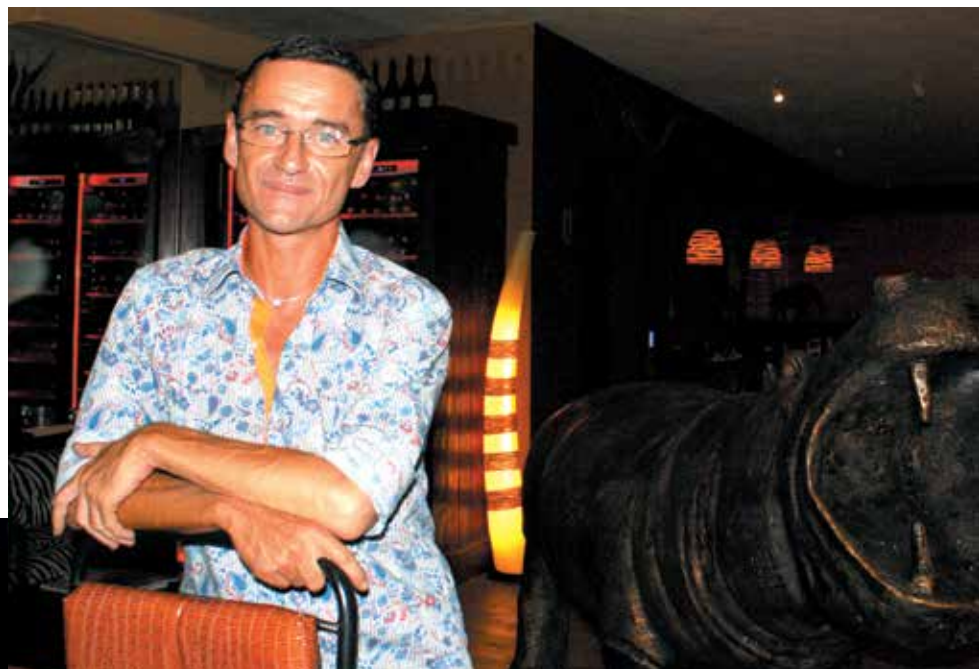
Le lapin de Garenne, à chaque fois que j'y goûte, j'ai l'impression d'être chez ma grand-mère. Notre chef a réussi à reproduire ce plat typiquement français avec une cuisson parfaite, accompagné de petits oignons et de pommes de terre sautées. J'aime beaucoup la salade thaïe, elle me rappelle mes années passées en Thaïlande. J'aime aussi l'Opaka Paka, un *snapper* local qui a une chair délicieuse, le poisson est préparé avec une sauce citronnée et un riz jaune au coco.

## Qui vient manger au Safari Bistro ?

Nous recevons une clientèle hétéroclite dont beaucoup de touristes, nous accueillons des Français, des Belges, des Australiens... Il arrive souvent que des clients sud-africains nous disent qu'ils ont l'impression d'être à la maison.

## Quels sont les points forts du Safari Bistro et où rencontrez-vous des difficultés ?

J'ai la chance de travailler avec une équipe très compétente. Ils sont six en cuisine et huit en salle. Notre point fort, c'est l'accueil et la convivialité, tout en étant très pro, avec mon team de salle, emmené par mon maître d'hôtel Pak Kadek Agus. Pak Sudika est notre chef cuisinier, il a une expérience professionnelle internationale, il est très créatif dans la cuisine que nous proposons. Pak Agus Esa, mon chef barman, est un artiste des cocktails, il est très créatif et toujours en quête d'une nouvelle boisson à proposer qu'on ne trouve pas ailleurs. Nous recevons pain, viennoiseries et dessert de Pak Mustika, fin boulanger-pâtissier de notre restaurant de Jimbaran. Il nous régale avec des fraisières, des opéras et autres grands classiques de la pâtisserie française. Je conseille, critique, je parle beaucoup avec mon équipe.



J'échange beaucoup avec le chef, nous partageons des idées sur les menus de Noël, Saint-Valentin... Le secret, c'est d'instaurer une relation de confiance avec son équipe. J'ai la chance de travailler avec des personnes dévouées et désireuses de se former. J'ai une relation très proche avec mon équipe, ils sont devenus ma famille balinaise. Comme dans d'autres restaurants indonésiens, il est parfois difficile pour certains cuisiniers de goûter et de juger des saveurs auxquelles ils ne sont pas habitués, où alors qu'ils préparent différemment. Par exemple, le poisson est très cuit dans la cuisine indonésienne, ce qui est inconcevable pour moi.

## Quelle autre table recommanderiez-vous à Bali ?

La choucroute de l'Alsace à Table m'a donné l'impression d'y être et m'a rappelé mes quatre années passées dans cette région. Le Warisan, cette vieille dame reste chère à mon cœur. Ce restaurant a une âme qui m'a touché, une belle énergie, et ce sentiment authentique d'être à Bali dans ce restaurant gastronomique. Il y a, comme ici, une vraie recherche dans les textures, les saveurs et le dressage des plats.

## Qu'est-ce qui vous a poussé à être dans la restauration ?

J'ai grandi à Lyon et je suis issue d'une famille de fins gourmets avec une mère et des grands-mères cuisinières hors paires qui préparaient des plats traditionnels et raffinés, très rares comme du pâté d'anguille par exemple. J'ai appris très jeune l'art de bien manger et ainsi de bien cuisiner, même avec les plats les plus simples du quotidien. J'ai ainsi eu des facilités dans mes débuts de formation de cuisinier car j'avais une bonne connaissance des saveurs et des produits. J'ai également une passion pour le vin, j'ai toujours aimé accorder les mets et les vins, mon métier m'a donné le privilège de goûter à de très grands vins et de très grands champagnes. D'ailleurs, vous pouvez trouver au Safari Bistro plus d'une trentaine de références de vins issus eux aussi de tous les vignobles du monde.

Maud Roche

**Safari Bistro, restaurant et sky lounge, Jl. Kayu Aya, Seminyak, tél (0361) 474 10 23, info@safarichicbali.com**

# DU BUFFLE A DENPASAR !

Sous sa rubrique « Le banquet des dieux », la Gazette de Bali vous faisait connaître il y a quatre ans un *warung* « d'un genre unique », servant de la viande de buffle (cf. *La Gazette de Bali n°73 - juin 2011*). Découvrons le deuxième établissement de ce type, cette fois à Denpasar...

Depuis, le *warung* Mang Boo de Sangeh n'est plus unique, car une filiale s'est ouverte dans la capitale. C'est dans le nord-est, à l'abri de la trépidante circulation, mais tout près de la grande artère qu'est la *Jalan Gatot Subroto*, que The Fresco-Mang Boo étale ses *wantilan* (pavillons ouverts) sur un terrain spacieux et ombragé par des arbres anciens. Aménagée avec du mobilier rustique, dont les tables sont munies d'épais plateaux en teck, cette espace culinaire se prête idéalement pour des réunions de familles ou rencontres de toutes sortes. Le menu suggère d'ailleurs : *Arisan* (tontines), *Gathering*, *Meeting* et *Prasmanan* (buffets).

La principale attraction du lieu ne consiste cependant pas en ses installations, mais arrive devant vous sur la table : de la viande de buffle aussi noir et fort qu'un *kebo* (buffle en balinaise) dans la rizière ! Mais soyez sans crainte, le personnel de Mang Boo sait comment apprêter sa viande. Celle-ci se présente sous des formes diverses : *lawar rames* (mélange de viande de buffle grillée et de sa couenne, finement hachées et assaisonnées d'épices locales), *rendang* (viande cuite dans du lait de coco), *sate* (brochettes), *bakso* (boulettes) et *tum* (papillotes). Les *paket* peuvent se vanter d'être le plus grand succès sur la carte. La clientèle locale choisit ces ensembles pour leur côté économique : *lawar*, *krupuk*, *sate*, *tum*, *rendang* et riz, le tout assorti d'un jus fait avec les os du *kebo* (*kuah balung*), vous sont proposés pour Rp 35000. Qui dit mieux ?

Voilà pour le côté *warung* « Mang Boo ». Mais l'endroit se coiffe d'une double casquette en proposant à ses clients sous le label « Resto Fresco » d'autres plats plus classiques de la cuisine balinaise. Ce qui vous permet de faire votre choix entre un *nasi goreng*, une soupe de tête de poisson et des grillades de côtes de porc, poulet, gourami, crevettes, calamars et moules. Je vous précise quand même que la plupart des plats sont adaptés aux palais balinaise, même si le *sambal* est servi à part. Ils sont donc réservés à ceux d'entre vous qui souhaitent réellement se plonger dans la culture culinaire locale. Aux fins gourmets français, les crevettes paraîtront peut-être un peu trop sèches, le calamar pas assez tendre et le goût des moules d'eau douce trop vaseux.

Deux conseils pour la faim, pardon, pour la fin :

- 1) Si vous trouvez une petite boule verte, ne la mâchez pas ! Ce n'est pas un petit pois, mais un grain de poivre vert.
- 2) Si vous avez le temps, faites les vingt kilomètres vers le nord jusqu'à Sangeh et testez le premier Mang Boo. Votre dépaysement sera encore plus authentique !

Ida Ayu Puspa Eny

**The Fresco - Mang Boo Resto**  
**Jl. Noja Saraswati n°147, Denpasar**  
**Tél. (0361) 797 27 08**  
**www.thefresco-mangboo.com**



PS : A l'intention de tous ceux qui aiment cuisiner, voici les ingrédients de la préparation « à la rendang » de Mang Boo : échalote, gingembre, sésame, coriandre, ail, noix de muscade, noix de bancoulier (*kemiri*), feuilles de combava (*jeruk purut*) et piment.

## biku

Une bouchée raffinée  
comme à la maison

Salon de Thé  
Café latté  
Gâteaux et Desserts  
Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et  
déguster, lire et vous restaurer.  
Tartes fines, soupes, scones et biscuits  
Attaché à la librairie Ganesha.

Jalan Raya Petitengal no.888  
Kerobokan Kelod (0361) 8570 888  
info@bikubali.com  
www.bikubali.com

Charcuterie  
Délicatessen

NOUVELLES  
RECETTES

NOUVEAUX  
PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97  
balibel@hotmail.com - www.balibel.com



Oazia Designer Collections Show  
Oazia  
Kerobokan  
Vendredi 6 février



Festival Reggae Bali Star  
Plage de Padang Kesiman  
Vendredi 6 février



Mon Ex  
avec Juliette Zurs  
et JR Gossart  
L'Assiette  
Kerobokan  
Vendredi 13 février



le billet  
de Didier Chekroun

SOUS LES PAVES,  
LA PLAGE

Au secours ! Depuis 2015, impossible de suivre. Il y a eu le réveillon du Jour de l'An, ses réjouissances et bonnes résolutions. Puis le lendemain, le lancement des soirées à Double Six Rooftop, avec Sasha, un des DJs les plus mythiques de l'histoire des DJs mythiques. Nous avons, ensuite, pleuré la mort subite de Townhouse, applaudi à l'explosion de Mirror. La Saint-Valentin nous aura fatigués avec ses niaiseries roses et ses menus arnaque que chaque mâle se doit de subir s'il veut renouveler d'au moins un an son CDI avec sa douce. Et même si le ticket « bouquet-resto » lui donne droit à une revue détaillée du Kamasutra, c'est bien lui qui aura mal aux fesses.

Le nouvel an chinois, ses dorures kitsch, *gong xi fa cai* ! Que l'élégante soirée « Chinese Boudoir » au Métis ne nous détourne pas de l'essentiel : nous entrons dans l'année de la chèvre. Déjà que l'année dernière, il y en avait partout ! A part pour les crottins de Chavignol, triste présage. Puis les festivités s'enchaînent avec Nyepi ou l'art de célébrer l'anti-fête. Pas la moindre gueule de bois le lendemain ! Par contre, « revival retro » avec la peur frénétique de manquer durant les 24 heures de blackout engendrant des queues aux supermarchés dignes de l'époque du rationnement en RDA. « TrabantPower ! » Et puis il y avait Eatoss à Petitienget, programmé pour devenir le temple de la house-music de Bali. Malheureusement, à part un ou deux fantômes, on n'y a jamais vu personne. Sur les débris de cette maison hantée, a vu le jour un concept démoniaque : Holy Crab. Devant le succès fulgurant, on ne peut que se prosterner. Vous commandez, on vous installe une grande feuille de papier en guise de nappe. Puis la serveuse déverse le contenu d'un sac plastique (c'est-à-dire votre plat) directement sur la table. Imaginez un crabe au piment ou des crevettes en sauce à même le papier. Afin d'intensifier le glamour, l'usage de couverts est strictement proscrit. Et même si l'expérience s'apparente d'avantage à un atelier pâte à modeler qu'à une session chez Bocuse ; que percer le mystère des robinets pour se rincer les doigts relève de la compétence d'Hercule Poireau ; que l'on slalome à la sortie entre Pékinois en Crocs et leurs crachats au sol : on en sort comblés. Des instincts primaires ont été titillés. Entre banquet d'Obélix et Rocky Horror Picture Show. Et pour ajouter à la poésie, vous êtes assis dans un container.

C'est d'ailleurs une des tendances fortes du moment. Dans la même rue, il n'y a pas moins de 3 nouveaux lieux construits sur le même principe. L'esprit « Bali Zen » a du plomb dans l'aile. En attendant les soirées *sexy bunnies* de Pâques et les chasses névrotiques d'œufs en chocolat fondus et envahis de fourmis dans nos jardins tropicaux, ce début d'année part dans tous les sens. Il n'y a plus de règles qui vaillent. « Anarchy in the Circle K », ni dieu, ni maitres, Sex and D (ce mot étant passible de la peine de mort en Indonésie...) and Rock'n'roll !





**HOIPOLLOI**  
Expo photo  
Anthony Dodds  
Deus  
Vendredi 13 février

## ESTI MARYAMAH : LA NUIT EST SON PODIUM

Les nuits à Bali ne se font pas sans Esti. A 23 ans, la mannequin de Jakarta est de celles que vous croisez sur les podiums mais aussi à la Favela ou au Jenja. Une vie nocturne qui lui permet d'exister, de briller pour le plus grand bonheur de ses admirateurs. Mais attention, ceux qui lui demandent directement son numéro de téléphone sont recalés d'office. On vous aura prévenu.

### Pourquoi le mannequinat ?

Ado, j'étais déjà grande, je faisais du basket-ball et j'étais carrément garçon manqué. On me provoquait en me disant que je devais faire du mannequinat. J'ai finalement passé six mois dans une école qui formait les mannequins à Jakarta. J'ai appris à marcher, à m'asseoir, à poser, à m'habiller, à côtoyer « le monde ». On t'apprend littéralement à créer ton personnage. Et en fait, il s'avère que j'avais la passion du mannequinat en moi. Sur le podium, l'ancien garçon manqué existe enfin, j'adore qu'on me regarde, j'adore me dire que si je suis belle, les gens achèteront le tenue que je porte. C'est un vrai boulot !

### Côté défilé, on te croise plutôt à Bali ou Jakarta ?

Les deux ! Je suis toujours entre Jakarta et Bali car si tu disparais trop longtemps dans ce boulot, tu n'existes plus, les agents t'oublent et finis les contrats ! Je sépare donc mon temps, même si c'est plus simple pour moi de travailler à Bali car les créateurs veulent toujours au moins un ou deux mannequins indonésiens. Ce qui n'est pas forcément le cas à Jakarta où les filles blanches sont privilégiées. Et puis, mes parents sont comme tous les parents et préféreraient que j'aie « un vrai travail ». Parfois quand je dois défiler à Jakarta, je dis que je vais passer la nuit chez une amie, avant de monter sur le podium !

### La nuit, c'est plus glam' à Bali ?

Oui ! A Jakarta, tout le monde se ressemble, tout le monde est si sérieux, si coincé. A Bali, on peut sortir faire la fête en tongs et en short, mais ce n'est pas grave, la nuit est plus glamour car ici les gens sont libres et bien dans leur peau. Personne ne se ressemble, chacun a son style, sa personnalité ! Après chaque show, quand les autres filles rentrent chez elle, je discute, je rencontre du monde, c'est excitant ! Et puis je sors et je fais la tournée des clubs !

Propos recueillis par Charlène Lafont



**WHYNOT** *Salon*  
Jalan Laksmana/Oberoi 29,  
Tel: +62(0) 361 737 164  
www.whynot-shop.com

**BIG SALE**  
ONLY AT **WHYNOT** shop  
Jalan Raya Seminyak 63  
Tel: +62(0) 361 847 5790  
whynotshop2006@yahoo.com

juste  
l'essentiel

**Réva**  
CONTEMPORARY JEWELS

Jalan Raya Seminyak no. 19 - Seminyak Bali  
www.laurentleger.com

*l'essentiel*

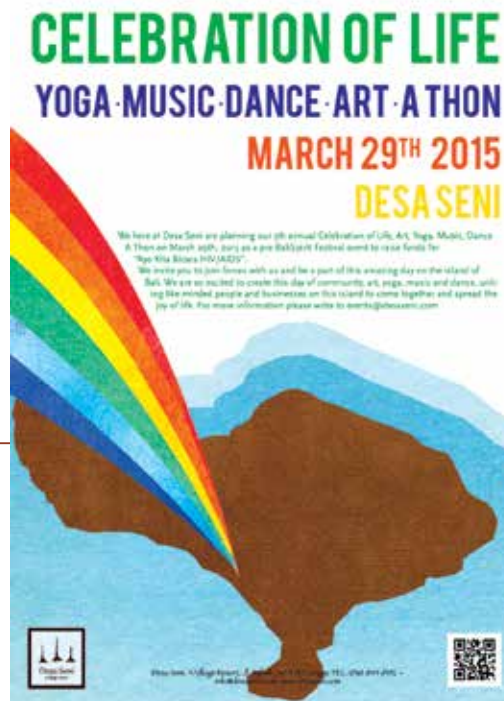


**SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 MARS : TOUS A LA PLAGE AVEC LE BALI BEACH GAMES**

Pour sa deuxième édition, le Bali Beach Games célèbre pendant un week-end, le soleil, le sable et le sport pour le handicap à la plage de Mertasari à Sanur. Durant ces journées de charité vous pouvez participer à plusieurs tournois de sports collectifs au bord de la mer. Le football devient du *beach-soccer* (football), on jouera au *beach-cricket* et au *beach-rugby*. Comme dans l'édition précédente de 2013, des jeux seront adaptés pour les personnes en situation de handicap tel que du *para-beach-volley*, un tournoi de *para-basket-ball* en fauteuil roulant aura lieu sur un terrain. Les plus courageux pourront participer à une course de *cross-fit* : The Bali's Toughest. Une épreuve qui porte bien son nom avec cette course d'obstacles de 10 kilomètres qui demandera aux plus téméraires d'escalader des structures, de ramper dans la boue, de se jeter dans un bain d'eau glacée avant de faire face à une autre série de défis très éprouvants. Les fonds récoltés iront directement à la fondation « Dami Olahraga » d'aide au handicap. Un week-end pour tous les sportifs et les amateurs de farniente pour célébrer un moment de partage sur la plage !  
**Inscription et contact au Bali Beach Games : [info@balisports.com](mailto:info@balisports.com)**  
**[www.balisports.com](http://www.balisports.com)**  
**<http://www.facebook.com/yayasandamai.olahragabali>**

**DIMANCHE 29 MARS : JOURNEE DE SOLIDARITE ART-MUSIC-DANCE ET YOGA-THON**

Suivre un atelier de danse, faire une pause au bord de la piscine en découvrant un défilé de mode, apprendre des positions de yoga, se restaurer en écoutant de la musique, l'évènement « Celebration of Life » nous organise une journée sportive au profit de l'association « Ayo Kita Bicara HIV Aids » (Allez, parlons du sida). Pour la cinquième édition, « Celebration of life » réunira plusieurs disciplines et des ateliers d'initiation auront lieu toute la journée. Des studios seront ouverts pour accueillir des classes de yoga et des cours de danse. L'entrée à l'évènement vous permet de participer à toutes les classes proposées dans la journée, vous pourrez également accéder au jardin, à la piscine et savourer le buffet végétarien. Des ateliers d'art, de la musique et des défilés de mode animeront également cette journée. Au cours des quatre dernières années, cet évènement a amassé 50 000 dollars US. Ces fonds sont utilisés pour soutenir la campagne d'éducation des jeunes balinais sur l'épidémie croissante de VIH et le sida. Vous pouvez acheter vos billets dès maintenant à la réception de l'hôtel Desa Seni, une journée qui s'annonce idéale pour les petits et les plus grands !  
**« Celebration of life », prix entrée : 125 000 rp pour les enfants et 250 000 rp pour les adultes.**  
**Desa Seni, Jl. Subak Sari n°13 Canggu, Bali. Tél. (0361) 844 63 92**  
**[www.desaseni.com](http://www.desaseni.com), [events@desaseni.com](mailto:events@desaseni.com), Facebook: [desaseni](https://www.facebook.com/desaseni)**



**DES MEDAILLES POUR LE LYCEE FRANÇAIS DE BALI**

Le mois dernier, 15 élèves du lycée français de Bali ont défié leurs confrères francophones lors du championnat de badminton des écoles françaises d'Asie organisé pour la première fois au lycée international français de Jakarta. Ce tournoi a rassemblé des équipes de plusieurs pays : Shanghai, Manille, Kuala Lumpur, Jakarta, Balikpapan, Sekolah Kami et le lycée français de Bali encadré par les professeurs de sports Olivier Latorre et Caroline Perrigault. La centaine de participants a pu s'affronter en 500 matchs de jeu simple ou double. L'état d'esprit compétitif et le niveau de jeu élevé n'a pas empêché de rendre cet évènement convivial. Cette rencontre fut une belle réussite sportive pour le lycée de Bali. Vainqueurs dans plusieurs compétitions, certains jeunes ne sont pas revenus de ce voyage les mains vides.  
 - médaille d'or pour Lara et Paul en double mixte 13/14 ans.  
 - médaille d'argent pour Julian et Yoshi en double mixte 11/12 ans.  
 - 4 médailles de bronze : Adrien 9/10ans, Yoshi 11/12 ans (2 médailles), Juliette et Lola en double filles 11/12ans et Julien 13/14ans.  
 L'équipe éducative félicite également les élèves Wayan, Axel, Kian, Neil, Thais, Giulia et Christian pour leur compétitivité et leur comportement irréprochable et remercie les organisateurs de l'évènement. Bravo les lycéens français de Bali !

Maud Roche

**CANYONING**  
 OUR WAY OF LIFE.  
  
**HOTLINE :**  
**085 333 88 55 98**  
 Office : +62 361 971 288  
 Email : [canyon@adventureandspirit.com](mailto:canyon@adventureandspirit.com) | [www.adventureandspirit.com](http://www.adventureandspirit.com)

**1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996**  
  
 COURS PADI  
 PLONGEES JOURNEE  
 FORMATION PRO  
 BAPTEMES  
 CROISIERES  
**RESERVATION:**  
**08 123 80 5767**  
**[www.balidiveaction.com](http://www.balidiveaction.com)**

**VENEZ DÉCOUVRIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS**

Randonnées familiales ou sportives



Archipelago Adventure



Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 info@archipelago-adventure.com  
www.archipelago-adventure.com

**NOUVEAU SUR BALI**

**LaFOTO  
galerie**

SHOPALLERY • CAFÉ



**LA PHOTOGRAPHIE INDONÉSISSE  
POUR TOUS !**

Collection éclectique imprimée sur papier Fine Art et en éditions limitées.

JL KUNTI 1 NO 7B, SEMINYAK—BALI 80361  
www.lafotogalerie.com facebook.com/lafotogalerie



Profitez pleinement de  
votre escapade aux Gilis !



Hôtel - Centre de plongée - Restaurant  
GILI AIR - LOMBOK

www.7seas.asia  
Contactez-nous pour info & réservation  
contact@7seas.asia | +62 (0)370 663 2150

**Pêche  
au gros  
à Bali**



+62(0) 85 935 489 235  
info@fishingbalisensation.com  
www.fishingbalisensation.com  
Fishing-Bali-Sensation



Jl. Merthanadi No 29 Kerobokan  
Tel : +62 361 735 840  
E : l.assiette@gmail.com  
F : L'Assiette Restaurant Bali



TOUS LES MARDIS  
FORMULE ENTREE PLAT DESSERT  
90 000 RP NET

**L'ANNUAIRE DES MAREES DE MARS 2015**

Plaine lune ○ Nouvelle lune ○

date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
6h	1.2	1.1	0.9	0.8	0.6	0.4	0.3	0.3	0.3	0.4	0.6	0.8	1.0	1.1	1.2	1.3
7h	1.3	1.3	1.2	1.1	0.9	0.7	0.6	0.5	0.4	0.4	0.5	0.6	0.8	1.0	1.2	1.3
8h	1.4	1.5	1.5	1.4	1.3	1.2	1.0	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	0.7	0.9	1.1	1.3
9h	1.4	1.6	1.7	1.8	1.7	1.6	1.5	1.3	1.2	1.1	1.0	0.9	0.9	1.0	1.0	1.3
10h	1.3	1.6	1.8	2.0	2.0	2.0	1.9	1.8	1.7	1.5	1.4	1.2	1.1	1.1	1.1	1.2
11h	1.3	1.5	1.7	1.9	2.1	2.2	2.2	2.2	2.1	2.0	1.8	1.6	1.5	1.3	1.2	1.2
12h	1.2	1.4	1.6	1.8	2.0	2.2	2.3	2.4	2.3	2.3	2.1	2.0	1.8	1.6	1.4	1.3
13h	1.2	1.3	1.5	1.7	1.9	2.1	2.3	2.4	2.4	2.4	2.3	2.2	2.0	1.8	1.5	1.3
14h	1.2	1.1	1.1	1.2	1.3	1.5	1.7	1.9	2.1	2.2	2.3	2.3	2.2	2.0	1.7	1.4
15h	1.3	1.1	0.9	0.9	0.9	1.1	1.3	1.5	1.7	1.9	2.0	2.1	2.2	2.1	1.9	1.6
16h	1.5	1.2	0.9	0.8	0.7	0.7	0.8	1.0	1.2	1.4	1.6	1.8	2.0	2.0	1.9	1.7
17h	1.6	1.3	1.1	0.8	0.6	0.5	0.5	0.6	0.7	0.9	1.2	1.4	1.7	1.8	1.9	1.8
18h	1.7	1.5	1.3	1.1	0.8	0.6	0.5	0.4	0.4	0.5	0.8	1.1	1.3	1.8	1.8	1.9
date	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
6h	1.3	1.2	0.9	0.7	0.4	0.3	0.2	0.3	0.5	0.8	1.1	1.3	1.4	1.4	1.3	
7h	1.4	1.4	1.3	1.1	0.8	0.6	0.4	0.3	0.4	0.6	0.9	1.1	1.3	1.5	1.5	
8h	1.5	1.7	1.8	1.4	1.1	0.8	0.6	0.6	0.6	0.8	1.0	1.3	1.5	1.7		
9h	1.6	1.8	2.0	2.0	1.9	1.7	1.4	1.1	0.9	0.8	0.9	1.0	1.2	1.4	1.7	
10h	1.5	1.8	2.1	2.3	2.4	2.2	2.0	1.7	1.4	1.2	1.1	1.1	1.2	1.4	1.6	
11h	1.4	1.7	2.0	2.3	2.6	2.6	2.5	2.2	1.9	1.6	1.4	1.3	1.3	1.4	1.5	
12h	1.3	1.4	1.7	2.1	2.4	2.7	2.7	2.6	2.3	2.0	1.7	1.5	1.3	1.3	1.4	
13h	1.1	1.1	1.3	1.7	2.1	2.4	2.6	2.7	2.5	2.3	2.0	1.7	1.4	1.3	1.2	
14h	1.1	0.9	0.9	1.2	1.5	2.0	2.3	2.5	2.5	2.4	2.1	1.8	1.5	1.3	1.1	
15h	1.2	0.8	0.6	0.6	0.9	1.3	1.7	2.1	2.2	2.3	2.2	1.9	1.7	1.4	1.1	
16h	1.4	1.0	0.6	0.3	0.3	0.6	1.1	1.5	1.8	2.0	2.0	1.9	1.7	1.5	1.2	
17h	1.6	1.2	0.8	0.4	0.1	0.1	0.4	0.9	1.3	1.6	1.8	1.8	1.7	1.6	1.4	
18h	1.8	1.5	1.1	0.7	0.3	0.1	0.1	0.3	0.8	1.2	1.5	1.7	1.7	1.7	1.5	

**POURQUOI PAS  
ANTIQUES GALLERY**

Seminyak Gallery  
Jl. Mertanadi No 28 Kuta Bali.  
Tel: 0361 733 819

Ubud Gallery  
Jl. Sanggingan Ubud Bali.  
Tel: 0361 978 978

Mob: +62 (0) 817 359 244  
pourquoipas.antiquesgallery@gmail.com





# INVESTIR-A-BALI

## VILLA 3 CHAMBRES

5 MIN DE LA PLAGE DE BALANGAN



**SUR UN TERRAIN DE**  
• MAISON • TERRAIN  
• FRAIS • IMB • PONDOK **500 M<sup>2</sup>**



**160 000 €**

📍 888, JL. By Pass Ngurah Rai - Jimbaran - Bali - Indonesie  
☎ +62 819 99 077 159 / +62 361 704 113

✉ [contact@investir-a-bali.com](mailto:contact@investir-a-bali.com)  
🌐 <http://www.investir-a-bali.com>